

STIHL

STIHL AR 2000 L, 3000 L



Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones

Skötselavvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instruções de serviço
Handleiding
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja użytkowania
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare



- Ⓓ **Gebrauchsanleitung**
1 - 24
- ⒼⒷ **Instruction Manual**
25 - 46
- Ⓕ **Notice d'emploi**
47 - 70
- Ⓔ **Manual de instrucciones**
71 - 94
- Ⓔ **Skötselanvisning**
95 - 116
- ⒻⒺ **Käyttöohje**
117 - 138
- Ⓘ **Istruzioni d'uso**
139 - 161
- ⒹⓀ **Betjeningsvejledning**
162 - 183
- Ⓖ **Bruksanvisning**
184 - 205
- ⒸⓏ **Návod k použití**
206 - 228
- Ⓕ **Használati utasítás**
229 - 252
- Ⓖ **Instruções de serviço**
253 - 276
- ⒼⒻ **Handleiding**
277 - 298
- ⒻⒺ **Инструкция по эксплуатации**
299 - 323
- ⒼⒻ **Instrukcja użytkowania**
324 - 347
- ⒷⒼ **Ръководство за употреба**
348 - 373
- ⒻⒺ **Instrucțiuni de utilizare**
374 - 397

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	2	8.2	Akku und Anschlussleitung am Tragsystem anbauen und abbauen	12
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung	2	9	Akku für den Benutzer einstellen	13
2.1	Geltende Dokumente	2	9.1	Tragsystem auf die Körpergröße des Benutzers einstellen	13
2.2	Kennzeichnung der Warnhinweise im Text	3	9.2	Anschlussleitung verlegen und einstellen	14
2.3	Symbole im Text	3	9.3	Traggurt anlegen und ablegen	14
3	Übersicht	3	10	Akku prüfen	15
3.1	Akku	3	10.1	LEDs und Signaltöne prüfen	15
3.2	Tragsystem	4	11	Mit dem Akku arbeiten	16
3.3	Anschlussleitung und Adapter AP	4	11.1	Mit dem Akku arbeiten	16
3.4	Symbole	4	12	Akku verbinden und trennen	17
4	Sicherheitshinweise	5	12.1	Akku mit einem STIHL Akku-Produkt mit Buchse verbinden	17
4.1	Warnsymbole	5	12.2	Akku mit einem STIHL Akku-Produkt mit einem Akku-Schacht für Akkus STIHL AP verbinden	17
4.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	5	12.3	Akku mit einem STIHL Akku-Produkt für Akkus STIHL AR L verbinden	17
4.3	Anforderungen an den Benutzer	6	12.4	Akku trennen	17
4.4	Arbeitsbereich und Umgebung	6	13	Nach dem Arbeiten	17
4.5	Sicherheitsgerechter Zustand	7	13.1	Nach dem Arbeiten	17
4.6	Arbeiten	8	14	USB-Gerät anschliessen und laden	18
4.7	Transportieren	9	14.1	USB-Gerät anschliessen und laden	18
4.8	Aufbewahren	9	15	Transportieren	18
4.9	Reinigen, Warten und Reparieren	9	15.1	Akku transportieren	18
5	Akku einsatzbereit machen	10	16	Aufbewahren	18
5.1	Akku einsatzbereit machen	10	16.1	Akku aufbewahren	18
5.2	Akku mit der STIHL App verbinden	10	16.2	Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP aufbewahren	19
6	Akku laden, LEDs und Signaltöne	10	17	Reinigen	19
6.1	Akku laden	10	17.1	Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP reinigen	19
6.2	Ladezustand anzeigen	11	17.2	Kontaktflächen der Anschlussleitung reinigen	19
6.3	LEDs und Signaltöne	11	18	Warten und Reparieren	19
7	Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren und deaktivieren	11			
7.1	Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren	11			
7.2	Bluetooth®-Funkschnittstelle deaktivieren	12			
8	Akku zusammenbauen	12			
8.1	Anschlussleitung anbauen	12			

STIHL

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

18.1 Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP warten und reparieren.....	19
19 Störungen beheben	20
19.1 Störungen des Akkus oder des Akku-Produkts beheben	20
19.2 Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung	21
20 Technische Daten	22
20.1 Akku STIHL AR 2000 L, 3000 L	22
20.2 REACH	22
21 Ersatzteile und Zubehör	22
21.1 Ersatzteile und Zubehör.....	22
22 Entsorgen	22
22.1 Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP entsorgen.....	22
23 EU-Konformitätserklärung	22
23.1 Akku STIHL AR 2000 L, AR 3000 L	22
24 Anschriften	23
24.1 STIHL Hauptverwaltung.....	23
24.2 STIHL Vertriebsgesellschaften	23
24.3 STIHL Importeure.....	23

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.



Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- ▶ Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
 - Gebrauchsanleitung des verwendeten STIHL Akku-Produkts
 - Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 300, 500
 - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: www.stihl.com/safety-data-sheets

Weitere Informationen zu STIHL connected, kompatiblen Produkten und FAQs sind unter <https://connect.stihl.com/> oder bei einem STIHL Fachhändler verfügbar.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die -Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch STIHL erfolgt unter Lizenz.

Der Akku ist mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen (zum Beispiel in Flugzeugen oder Krankenhäusern) müssen beachtet werden.

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

WARNUNG

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

- Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.

- Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

2.3 Symbole im Text



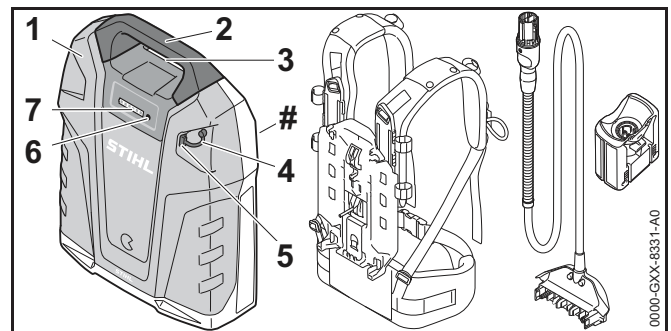
Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.



Zu diesem Kapitel ist ein Video verfügbar.

3 Übersicht

3.1 Akku



1 Akku

Der Akku versorgt ein STIHL Akku-Produkt mit Energie.

2 Griff

Der Griff dient zum Tragen des Akkus.

3 Buchse

Die Buchse dient zum Einstecken des Steckers.

4 Stopfen

Der Stopfen deckt den USB-Anschluss ab.

5 USB-Anschluss

Der USB-Anschluss dient zum Anschließen eines USB-Kabels oder eines USB-Adapters.

6 Drucktaste

Die Drucktaste aktiviert die LEDs und den Signalton am Akku. Die Drucktaste aktiviert und deaktiviert die Bluetooth®-Funkschnittstelle.

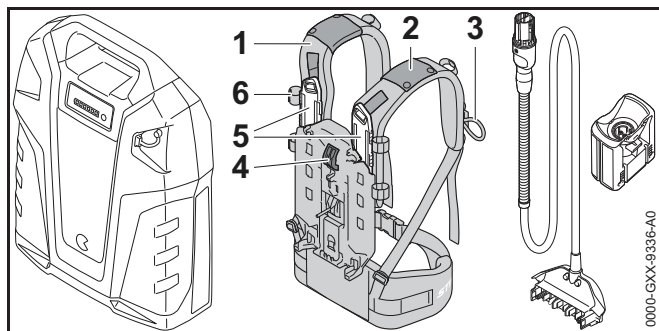
7 LEDs

Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus, Störungen, sowie die Aktivierung und Deaktivierung der Bluetooth®-Funkschnittstelle an.

Leistungsschild mit Maschinenummer

3.2 Tragsystem

Das Tragsystem ist nicht im Lieferumfang des Akkus enthalten.



1 Tragsystem

Das Tragsystem verteilt das Gewicht des Akkus auf den Körper und hält die Anschlussleitung.

2 Führung

Die Führung hält die Anschlussleitung am Tragsystem.

3 Schlaufe

Die Schlaufe hält den Stecker der Anschlussleitung am Tragsystem.

4 Hebel

Der Hebel befestigt den Akku am Tragsystem.

5 Schiene

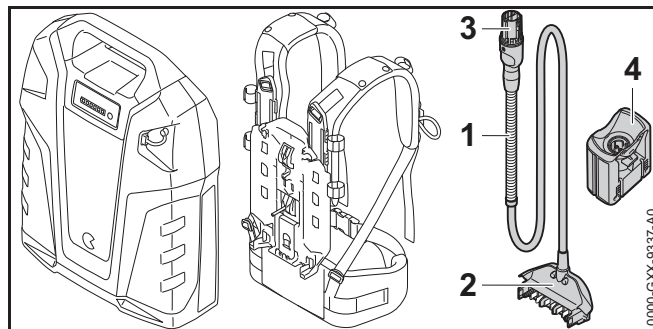
Die Schiene ermöglicht die Einstellung an die Körpergröße des Benutzers.

6 Schnalle

Die Schnalle hält die Anschlussleitung am Tragsystem.

3.3 Anschlussleitung und Adapter AP

Die Anschlussleitung und der Adapter AP sind nicht im Lieferumfang des Akkus enthalten.



1 Anschlussleitung

Die Anschlussleitung verbindet den Akku mit einem STIHL Akku-Produkt mit Buchse oder dem Adapter AP.

2 Stecker

Der Stecker verbindet die Anschlussleitung mit dem Akku.

3 Stecker der Anschlussleitung


Der Stecker der Anschlussleitung verbindet die Anschlussleitung mit einem STIHL Akku-Produkt mit Buchse oder dem Adapter AP.

4 Adapter AP


Der Adapter AP verbindet den Akku mit einem STIHL Akku-Produkt, das einen Akkuschaft für Akkus STIHL AP hat.

3.4 Symbole

Die Symbole können auf dem Akku sein und bedeuten Folgendes:

 1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.



 4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.





Der Akku hat eine Bluetooth®-Funkschnittstelle und kann mit der STIHL App verbunden werden.



Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Akku bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.



Zulässigen Temperaturbereich des Akkus einhalten.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Ein Akku STIHL AR L versorgt die folgenden STIHL Akku-Produkte mit Energie:

- Akku-Produkt mit Buchse.
- Akku-Produkt mit Akku-Schacht für Akkus STIHL AP.
- Akku-Produkt mit Akku-Halterung für Akkus STIHL AR L.

Der Akku kann bei Regen verwendet werden.

Der Akku darf nur für Arbeiten am Boden oder auf einer Hubarbeitsbühne verwendet werden.

Der Akku darf nicht für Akku-Rasenmäher mit einem Akku-Schacht für Akkus STIHL AP verwendet werden.

Während der Arbeit wird der Akku am Tragsystem auf dem Rücken getragen oder so mit einem Akku-Produkt verbunden, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist.

Der Akku wird mit einem Ladegerät STIHL AL 300 oder AL 500 geladen.

Der Akku ermöglicht in Kombination mit der STIHL App die Personalisierung und die Übertragung von Informationen zum Akku auf Basis der Bluetooth®-Technologie.

⚠️ WARNUNG

- Produkte und Ladegeräte, die nicht von STIHL für den Akku freigegeben sind, können Unfälle, Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku nur mit den folgenden STIHL Akku-Produkten verwenden:
 - Akku-Produkt mit Buchse.
 - Akku-Produkt mit Akku-Schacht für Akkus STIHL AP.
 - Akku-Produkt mit Akku-Halterung für Akkus STIHL AR L.
 - ▶ Akku mit einem Ladegerät STIHL AL 300 oder AL 500 laden.

- Falls der Akku nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung, der STIHL App und unter <https://connect.stihl.com/> beschrieben ist.

4.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Akkus, des Tragsystems, der Anschlussleitung und des Adapters AP nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

- ▶ Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP an eine andere Person weitergegeben werden: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
 - Der Benutzer ist ausgeruht.
 - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und den Adapter AP zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist,

darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.

- Der Benutzer kann die Gefahren des Akkus, des Tragsystems, der Anschlussleitung und des Adapters AP erkennen und einschätzen.
- Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
- Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal den Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und den Adapter AP verwendet.
- Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.

4.4 Arbeitsbereich und Umgebung

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus, des Tragsystems, der Anschlussleitung und des Adapters AP nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
 - ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
 - ▶ Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
 - ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku, dem Tragsystem, der Anschlussleitung und dem Adapter AP spielen können.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- ▶ Akku nicht ins Feuer werfen.



- ▶ Akku im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C einsetzen und aufbewahren.



- ▶ Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

- ▶ Akku von metallischen Gegenständen fernhalten.
- ▶ Akku nicht hohem Druck aussetzen.
- ▶ Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
- ▶ Akku vor Chemikalien und vor Salzen schützen.

4.5 Sicherheitsgerechter Zustand

Der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind unbeschädigt.
- Der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind sauber und trocken.
- Der Akku funktioniert und ist unverändert.
- Das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind unverändert.
- Nur original STIHL Zubehör für diesen Akku und dieses Tragsystem ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
 - ▶ Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten Tragsystem, einer unbeschädigten Anschlussleitung und einem unbeschädigten Adapter AP arbeiten.
 - ▶ Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP verschmutzt oder nass sind: Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP reinigen und trocknen lassen.
 - ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP nicht verändern.
 - ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus oder des Adapters AP stecken.
 - ▶ Elektrische Kontakte des Akkus oder des Adapters AP nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
 - ▶ Akku nicht öffnen.
 - ▶ Nur original STIHL Zubehör für diesen Akku und dieses Tragsystem verwenden.
 - ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
 - ▶ Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
 - ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
 - ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku vom Rücken absetzen, Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
 - ▶ Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:

- Die Anschlussleitung ist beschädigt.
- Der Stecker der Anschlussleitung oder der Verbindungsstecker zum Akku sind beschädigt.
- Der Adapter AP ist beschädigt.

⚠️ WARNUNG

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Anschlussleitung, der Stecker der Anschlussleitung, der Verbindungsstecker zum Akku und der Adapter AP unbeschädigt sind.
- Eine falsch verlegte Anschlussleitung kann beschädigt werden. Personen können verletzt werden und die Anschlussleitung kann beschädigt werden.
 - ▶ Anschlussleitung so verlegen, dass das Werkzeug des Akku-Produkts die Anschlussleitung nicht berühren kann.
 - ▶ Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht geknickt ist oder beschädigt wird.
 - ▶ Falls die Anschlussleitung verschlungen ist: Anschlussleitung entwirren.

4.6 Arbeiten

⚠️ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
 - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
 - ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Akku arbeiten.
 - ▶ Auf Hindernisse achten.
 - ▶ Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten. Falls in der Höhe gearbeitet werden muss: Eine Hubarbeitsbühne verwenden.
 - ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls sich der Akku während der Arbeit verändert, sich ungewohnt verhält oder kurze, schnell aufeinanderfolgende Signaltöne ertönen, kann der Akku in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Arbeit beenden, Akku vom Rücken absetzen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
 - ▶ Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku vom Rücken absetzen, Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
- In einer Gefahrensituation kann der Benutzer in Panik geraten und das Tragsystem nicht ablegen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
 - ▶ Ablegen des Tragsystems üben.

4.7 Transportieren

⚠️ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
 - ▶ Akku in einer elektrisch nicht leitfähigen Verpackung transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
 - ▶ Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

4.8 Aufbewahren

⚠️ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden.
 - ▶ Akku sauber und trocken aufbewahren.
 - ▶ Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
 - ▶ Akku getrennt von dem Produkt und dem Ladegerät aufbewahren.
 - ▶ Akku in einer elektrisch nicht leitfähigen Verpackung aufbewahren.
 - ▶ Akku im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C aufbewahren.

- Die Anschlussleitung ist nicht dafür bestimmt, den Akku daran zu tragen oder aufzuhängen. Die Anschlussleitung und der Akku können beschädigt werden.
 - ▶ Anschlussleitung als eine Schlaufe aufwickeln und am Akku befestigen.

4.9 Reinigen, Warten und Reparieren








⚠️ WARNUNG

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitze Gegenstände können den Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und den Adapter AP beschädigen. Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP nicht richtig gereinigt wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP nicht selbst warten oder reparieren.
 - ▶ Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP gewartet oder repariert werden müssen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.


5 Akku einsatzbereit machen

5.1 Akku einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ▶ LEDs und Signaltöne prüfen,  6.3
 - ▶ Falls 4 LEDs rot blinken und kurze, schnell aufeinanderfolgende Signaltöne ertönen: Akku nicht verwenden, Akku nicht transportieren und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Im Akku besteht eine Störung.
- ▶ Akku vollständig laden,  6.1
- ▶ Akku reinigen,  17.1
- ▶ Falls die Anschlussleitung verwendet wird:
 - ▶ Kontaktflächen der Anschlussleitung reinigen,  17.2
 - ▶ Anschlussleitung anbauen oder Akku und Anschlussleitung am Tragsystem anbauen,  8
- ▶ Sicherstellen, dass sich der Akku im sicherheitsgerechten Zustand befindet,  4.5.
- ▶ Falls das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP verwenden werden: Sicherstellen, dass sich das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP im sicherheitsgerechten Zustand befinden,  4.5.
- ▶ Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5.2 Akku mit der STIHL App verbinden

- ▶ Bluetooth®-Funkschnittstelle am mobilen Endgerät aktivieren.
- ▶ Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku aktivieren,  7.1.
- ▶ STIHL App aus dem App Store auf das mobile Endgerät herunterladen und Account erstellen.
- ▶ STIHL App öffnen und anmelden.
- ▶ Akku in der STIHL App hinzufügen und den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.

Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com> oder in der App zu finden.

Die Funktion zu STIHL connected ist in der STIHL App marktabhängig verfügbar.

6 Akku laden, LEDs und Signaltöne

6.1 Akku laden

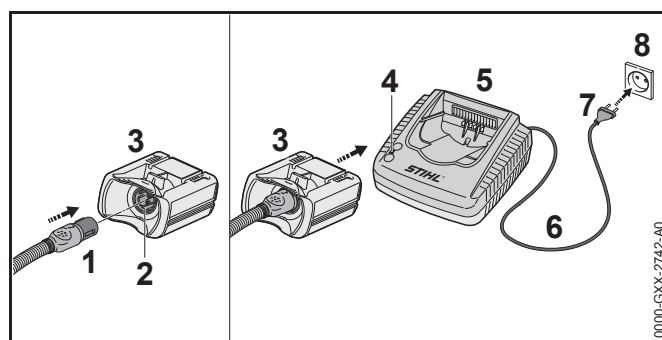
Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

Wenn der Netzstecker in einer Steckdose eingesteckt ist und der Adapter AP in das Ladegerät eingesetzt wird, startet der Ladevorgang automatisch. Wenn der Akku vollständig geladen ist, schaltet sich das Ladegerät automatisch ab.

Während des Ladens erwärmen sich der Akku und das Ladegerät.

Die Ladegeräte STIHL AL 300 und AL 500 haben einen eingebauten Lüfter, der sich während des Ladens automatisch einschalten und ausschalten kann.

- ▶ Anschlussleitung anbauen oder Akku und Anschlussleitung am Tragsystem anbauen



- ▶ Netzstecker (7) in eine gut zugängliche Steckdose (8) stecken.
Das Ladegerät (5) führt einen Selbsttest durch. Die LED (4) leuchtet ca. 1 Sekunde lang grün und ca. 1 Sekunde lang rot.
- ▶ Anschlussleitung (6) verlegen.
- ▶ Stecker (1) der Anschlussleitung am Akku in die Buchse (2) des Adapters AP (3) stecken.
- ▶ Adapter AP (3) in die Führungen des Ladegeräts (5) einsetzen und bis zum Anschlag drücken.
Die LED (4) leuchtet grün. Die LEDs am Akku leuchten grün und der Akku wird geladen.
- ▶ Falls die LED (4) und die LEDs am Akku nicht mehr leuchten: Der Akku ist vollständig geladen und der Adapter AP (3) kann aus dem Ladegerät (5) herausgenommen werden.

- Aktivierung und Deaktivierung der Bluetooth®-Funkschnittstelle
- Störungen

Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken. Die rechte LED kann zusätzlich blau leuchten oder blinken. Die Signaltöne können kurz oder lang ertönen.

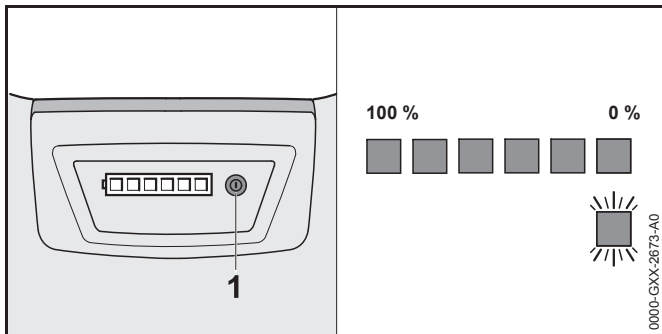
Falls die LEDs grün leuchten oder blinken und ein kurzer Signalton ertönt, wird der Ladezustand angezeigt.

- ▶ Falls die rechte LED am Akku grün blinkt und sechs lange Signaltöne ertönen: Akku laden.
- ▶ Falls die LEDs rot leuchten oder blinken und kein Signalton ertönt: Störungen beheben, [19.1](#)
Im Akku-Produkt oder im Akku besteht eine Störung.
- ▶ Falls die vier rechten LEDs am Akku rot blinken und kurze, schnell aufeinanderfolgende Signaltöne ertönen: Störungen beheben, [19.1](#).
Im Akku besteht eine Störung.

Falls die rechte LED am Akku blau leuchtet und drei kurze Signaltöne ertönen: Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku wird aktiviert, [7.1](#).

Falls die rechte LED am Akku blau blinkt und drei kurze Signaltöne ertönen: Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku wird deaktiviert, [7.2](#).

6.2 Ladezustand anzeigen



- ▶ Drucktaste (1) drücken.
Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an. Ein kurzer Signalton ertönt.
- ▶ Falls die rechte LED grün blinkt und sechs lange Signaltöne ertönen: Akku laden.

6.3 LEDs und Signaltöne

Die LEDs und Signaltöne können folgende Informationen zum Akku anzeigen:

- Ladezustand

7 Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren und deaktivieren

7.1 Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren

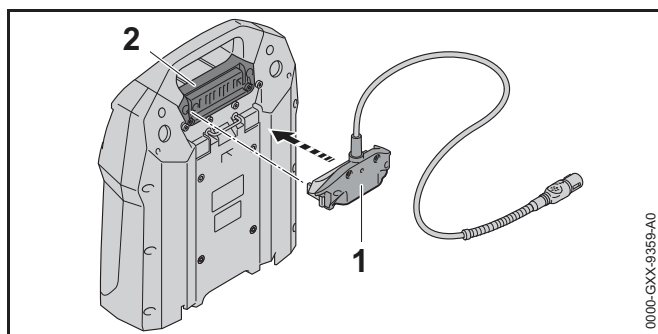
- ▶ Drucktaste drücken und ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten.
Die rechte LED leuchtet ca. 3 Sekunden blau. Drei kurze Signaltöne ertönen. Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku ist aktiviert.

7.2 Bluetooth®-Funkschnittstelle deaktivieren

- ▶ Drucktaste drücken und ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten.
Die rechte LED blinkt sechsmal blau. Drei kurze Signaltöne ertönen.

8 Akku zusammenbauen

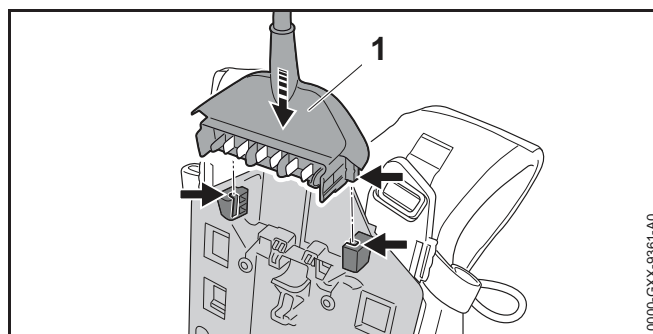
8.1 Anschlussleitung anbauen



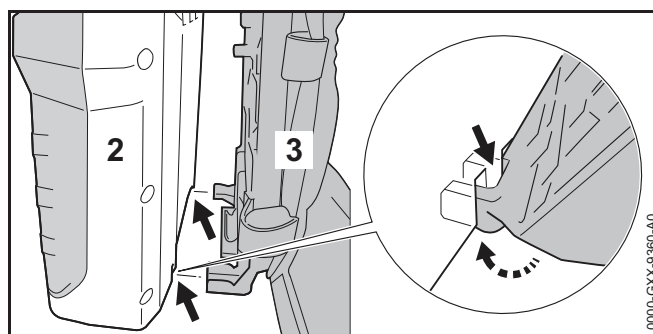
- ▶ Stecker (1) so ausrichten, dass die Anschlussleitung nach oben zeigt.
- ▶ Stecker (1) in die Buchse (2) stecken.

8.2 Akku und Anschlussleitung am Tragsystem anbauen und abbauen

8.2.1 Akku und Anschlussleitung am Tragsystem anbauen



- ▶ Stecker (1) einsetzen.

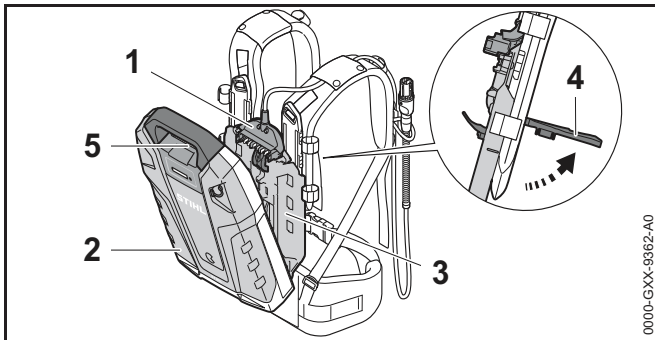


- ▶ Akku (2) so auf das Tragsystem (3) setzen, dass die Führungen am Tragsystem (3) in die Aussparungen am Akku (2) passen.

9 Akku für den Benutzer einstellen

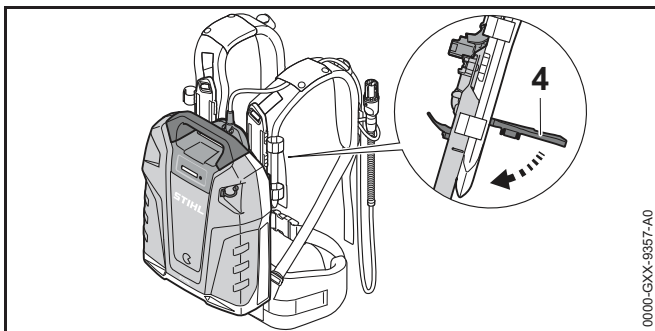
9.1 Tragsystem auf die Körpergröße des Benutzers einstellen

Das Tragsystem kann abhängig von der Körpergröße des Benutzers auf die Stufen S, M oder L eingestellt werden.



0000-GXX-9362-A0

- ▶ Hebel (4) aufstellen und halten.
- ▶ Tragsystem (3) an den Akku (2) drücken bis der Stecker (1) an der Buchse (5) anliegt.

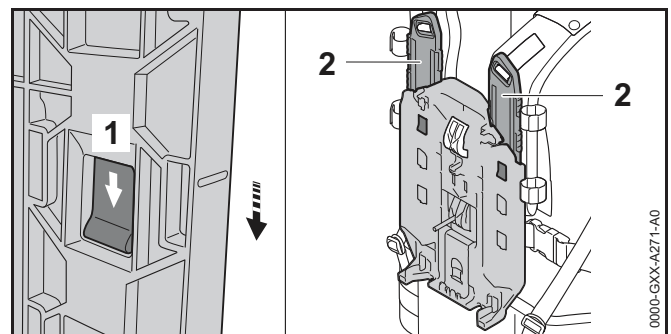


0000-GXX-9357-A0

- ▶ Hebel (4) nach unten drücken bis dieser hörbar einrastet.

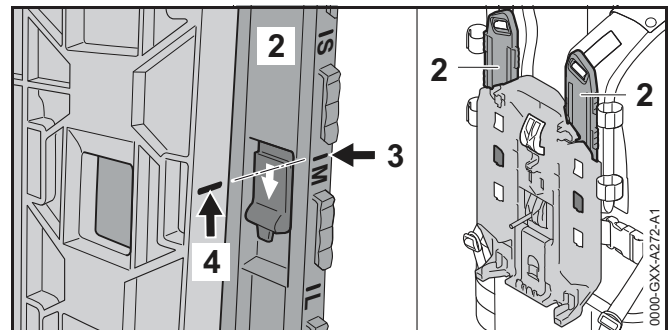
8.2.2 Akku und Anschlussleitung vom Tragsystem abbauen

- ▶ Hebel aufstellen.
- ▶ Akku abnehmen.
- ▶ Stecker herausnehmen.



0000-GXX-A271-A0

- ▶ Rastnase (1) drücken und in Pfeilrichtung schieben.
- ▶ Schiene (2) abnehmen.

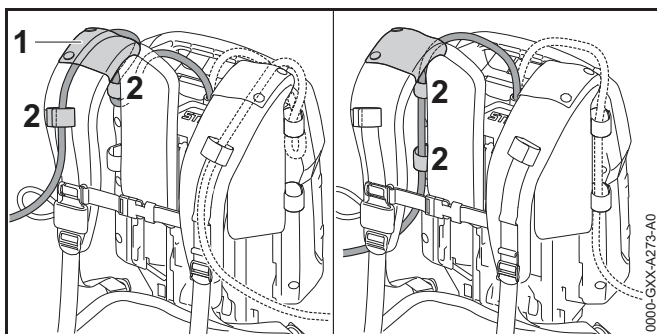


0000-GXX-A272-A1

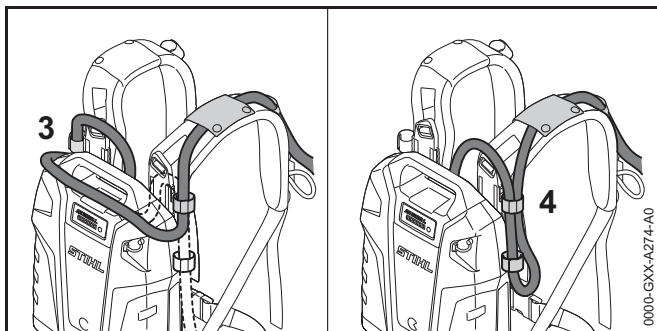
- ▶ Markierung (3) an der Markierung (4) so ausrichten, dass diese miteinander fluchten.
- ▶ Schiene (2) einlegen.
- ▶ Schiene (2) entgegen der Pfeilrichtung ziehen. Die Schiene (2) rastet mit einem Klick ein.
- ▶ Schiene (2) am linken und rechten Schultergurt auf die gleiche Stufe einstellen.

9.2 Anschlussleitung verlegen und einstellen

Die Anschlussleitung kann abhängig von der Körpergröße des Benutzers, den unterschiedlichen Akku-Produkten und der Anwendung verlegt und eingestellt werden.



Die Anschlussleitung kann durch die Führung (1) am Traggurt und die Schnallen (2) oder seitlich an der Rückenplatte mit den Schnallen (2) befestigt werden.



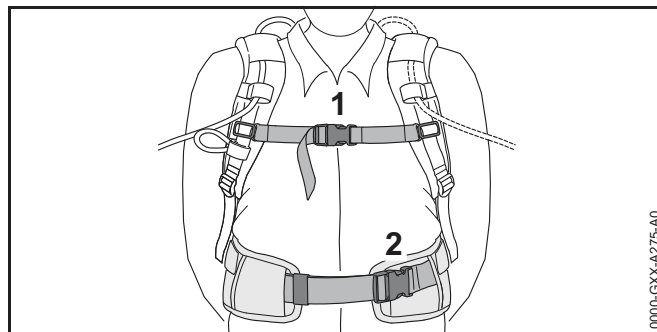
Die Länge der Anschlussleitung kann über eine Schlaufe auf dem Akku (3) oder eine seitliche Schlaufe (4) eingestellt werden.

- ▶ Anschlussleitung so verlegen, dass sie so kurz wie möglich ist, nicht geknickt wird und das Arbeiten nicht behindert.

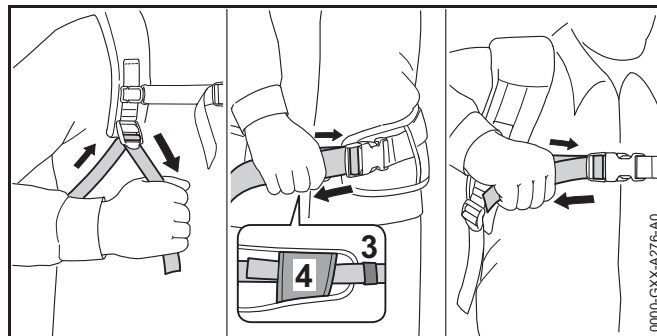
9.3 Traggurt anlegen und ablegen

9.3.1 Tragsystem anlegen und einstellen

- ▶ Akku auf den Rücken setzen.



- ▶ Verschluss (2) des Hüftgurts schließen.
- ▶ Verschluss (1) des Brustgurts schließen.



- ▶ Gurte straffen bis der Hüftgurt an der Hüfte und die Rückenpolster am Rücken anliegen.
- ▶ Gurtende des Hüftgurts durch die Schnallen (3 und 4) fädeln.

9.3.2 Tragsystem ablegen

- ▶ Gurte lockern.
- ▶ Verschluss am Brustgurt und Hüftgurt öffnen.
- ▶ Akku vom Rücken absetzen.

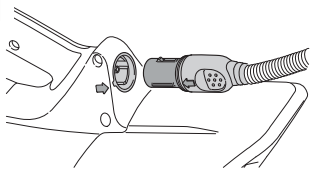
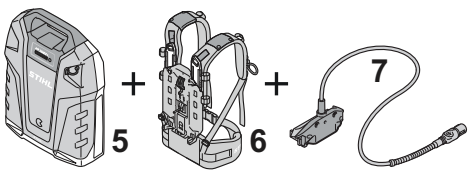

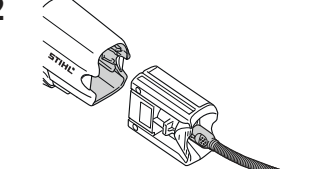
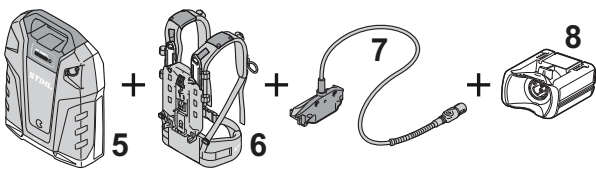

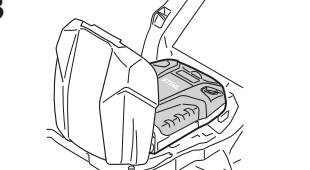


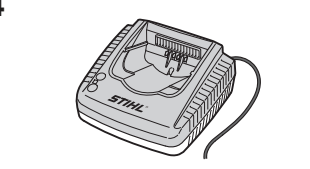
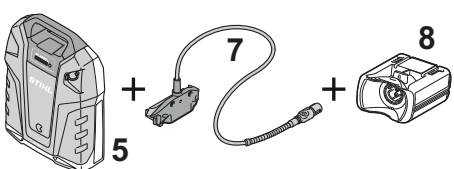
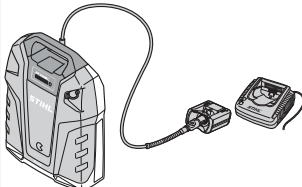
10 Akku prüfen

10.1 LEDs und Signaltöne prüfen

- ▶ Drucktaste am Akku drücken.
Die LEDs leuchten grün und ein kurzer Signalton ertönt.
Der Ladezustand wird angezeigt.
- ▶ Falls die rechte LED grün blinkt und sechs lange Signaltöne ertönen: Akku laden.
- ▶ Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken oder der Signalton nicht ertönt: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Im Akku besteht eine Störung.

11 Mit dem Akku arbeiten

11.1 Mit dem Akku arbeiten

<p>A</p>	<p>1</p> 	<p>5 + 6 + 7</p> 	
<p>B</p>	<p>2</p> 	<p>5 + 6 + 7 + 8</p> 	
<p>C</p>	<p>3</p> 	<p>5</p> 	
<p>D</p>	<p>4</p> 	<p>5 + 7 + 8</p> 	

A: Falls ein Akku-Produkt mit Buchse (1) mit Energie versorgt werden soll:
 Akku (5), Tragsystem (6) und Anschlussleitung (7) verwenden. Der Akku wird am Tragsystem auf dem Rücken getragen.

B: Falls ein Akku-Produkt mit Akku-Schacht für Akkus STIHL AP (2) mit Energie versorgt werden soll:

Akku (5), Tragsystem (6), Anschlussleitung (7) und Adapter AP (8) verwenden. Der Akku wird am Tragsystem auf dem Rücken getragen.

C: Falls ein Akku-Produkt für Akkus STIHL AR L (3) mit Energie versorgt werden soll:

Nur den Akku (5) verwenden. Der Akku wird direkt in das Akku-Produkt eingesetzt.

D: Falls der Akku mit einem Ladegerät (4) geladen werden soll:

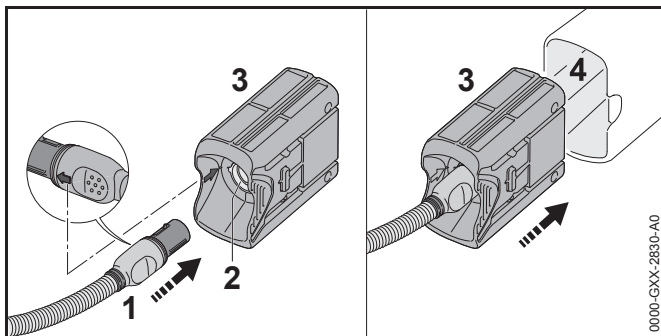
Akku (5), Anschlussleitung (7) und Adapter AP (8) verwenden. Der Adapter AP wird in das Ladegerät eingesetzt.

12 Akku verbinden und trennen

12.1 Akku mit einem STIHL Akku-Produkt mit Buchse verbinden

- ▶ Akku so verbinden, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist.

12.2 Akku mit einem STIHL Akku-Produkt mit einem Akku-Schacht für Akkus STIHL AP verbinden



- ▶ Stecker (1) der Anschlussleitung so ausrichten, dass der Pfeil am Stecker (1) der Anschlussleitung auf den Pfeil an der Buchse (2) des Adapters AP (3) zeigt.
- ▶ Stecker (1) der Anschlussleitung in die Buchse (2) am Adapter AP (3) stecken.
- ▶ Adapter AP (3) in den Akku-Schacht (4) stecken.

12.3 Akku mit einem STIHL Akku-Produkt für Akkus STIHL AR L verbinden

- ▶ Akku so verbinden, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist.

12.4 Akku trennen

- ▶ Akku-Produkt ausschalten.
- ▶ Falls ein Akku-Produkt mit Buchse verwendet wird: Akku so trennen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist
- ▶ Falls der Adapter AP verwendet wird: Adapter AP aus dem Akku-Schacht herausnehmen.
- ▶ Falls ein Akku-Produkt für Akkus STIHL AR L verwendet wird: Akku so trennen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist.

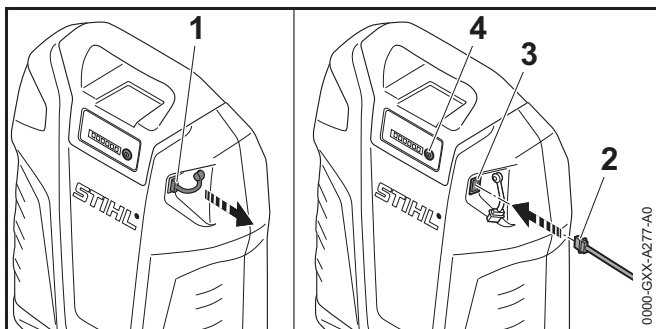
13 Nach dem Arbeiten

13.1 Nach dem Arbeiten

- ▶ Akku-Produkt ausschalten.
- ▶ Akku trennen.
- ▶ Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP nass sind: Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP trocknen lassen.
- ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP reinigen.

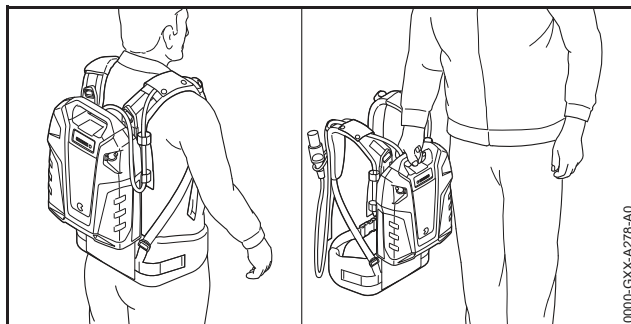
14 USB-Gerät anschliessen und laden

14.1 USB-Gerät anschliessen und laden



- ▶ Stopfen (1) herausziehen.
- ▶ Stecker (2) des USB-Kabels in die USB-Buchse (3) stecken.
- ▶ Drucktaste (4) drücken.
Das USB-Gerät wird geladen. Falls das USB-Gerät nicht geladen wird, ist der vom Akku zur Verfügung gestellte Ladestrom zu gering, 20.1. Das USB-Gerät kann nicht geladen werden.

Das USB-Kabel muss vor dem Arbeiten ausgesteckt werden. Der Stopfen (1) schützt die USB-Buchse (3) vor Feuchtigkeit und Verschmutzung.



- ▶ Akku auf dem Rücken oder am Griff tragen.
- ▶ Falls der Akku in einem Fahrzeug transportiert wird: Akku so sichern, dass er sich nicht bewegen kann.
- ▶ Falls der Akku verpackt wird: Akku so verpacken, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Die Verpackung ist elektrisch nicht leitfähig.
 - Der Akku kann sich in der Verpackung nicht bewegen.
 - ▶ Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter www.stihl.com/safety-data-sheets angegeben.

15 Transportieren

15.1 Akku transportieren

- ▶ Akku-Produkt ausschalten.
- ▶ Akku trennen.
- ▶ Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.

16 Aufbewahren

16.1 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 30 % und 45 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- ▶ Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Der Akku ist sauber und trocken.
 - Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.

17 Reinigen

deutsch

- Der Akku ist getrennt vom Produkt und dem Ladegerät.
- Der Akku ist in einer elektrisch nicht leitfähigen Verpackung.
- Der Akku ist im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C.

16.2 Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP aufbewahren

- ▶ Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP sind sauber und trocken.
 - Der Akku, das Tragsystem oder der Adapter AP sind nicht an der Anschlussleitung aufgehängt.

17 Reinigen

17.1 Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP reinigen

- ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP mit einem feuchten Tuch reinigen.

17.2 Kontaktflächen der Anschlussleitung reinigen

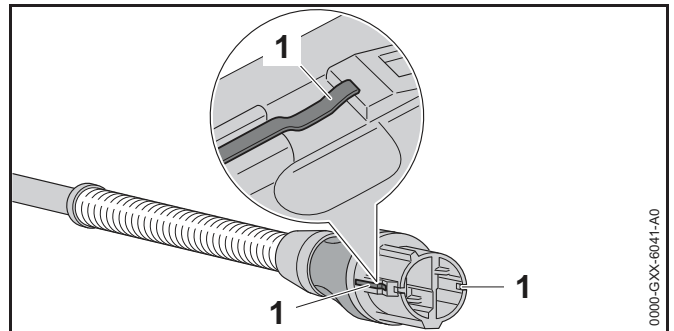


Zu diesem Kapitel ist ein Video verfügbar.

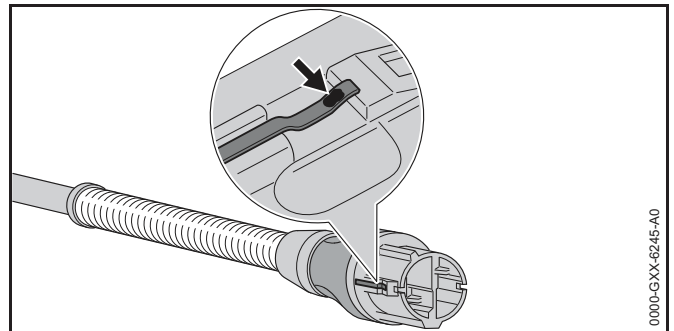


www.stihl.com/sxwjNw

- ▶ Stecker der Anschlussleitung aus der Buchse ziehen oder Adapter AP herausnehmen.



- ▶ Kontaktflächen (1) mit einem trockenen Tuch reinigen.



- ▶ Falls auf den Kontaktflächen eine Verfärbung (Pfeil) sichtbar ist: Verfärbung mit einem feinen Schleifpapier P 600 abschleifen bis die Kontaktflächen glänzen.

18 Warten und Reparieren

18.1 Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP warten und reparieren


Der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung und der Adapter AP müssen nicht gewartet werden und können vom Benutzer nicht repariert werden.

- ▶ Falls der Akku, das Tragsystem, die Anschlussleitung oder der Adapter AP defekt oder beschädigt sind: Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

19 Störungen beheben

19.1 Störungen des Akkus oder des Akku-Produkts beheben

Störung	LEDs und Signaltöne	Ursache	Abhilfe
Das Akku-Produkt läuft beim Einschalten nicht an oder schaltet im Betrieb ab.	1 LED blinkt grün und 6 lange Signaltöne ertönen.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	▶ Akku so laden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung und in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 300, 500 beschrieben ist.
	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	▶ Akku trennen. ▶ Akku abkühlen oder erwärmen lassen.
	3 LEDs blinken rot.	Im Akku-Produkt besteht eine Störung.	▶ Akku trennen und erneut verbinden. ▶ Akku-Produkt einschalten. ▶ Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	3 LEDs leuchten rot.	Das Akku-Produkt ist zu warm.	▶ Akku trennen. ▶ Akku-Produkt abkühlen lassen.
	4 LEDs blinken rot und kurze, schnell aufeinanderfolgende Signaltöne ertönen.	Im Akku besteht eine Störung.	▶ Akku vom Rücken absetzen. ▶ Akku trennen und erneut verbinden. ▶ Akku-Produkt einschalten. ▶ Falls weiterhin 4 LEDs rot blinken und kurze, schnell aufeinanderfolgende Signaltöne ertönen: Akku nicht verwenden, Akku nicht transportieren und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Die elektrische Verbindung zwischen dem Akku-Produkt und dem Akku ist unterbrochen.	▶ Akku trennen und erneut verbinden. ▶ Falls weiterhin das Akku-Produkt beim Einschalten nicht anläuft oder im Betrieb abschaltet: Kontaktflächen der Anschlussleitung reinigen.
		Das Akku-Produkt oder der Akku sind feucht.	▶ Akku-Produkt oder Akku trocknen lassen.
Die Betriebszeit des Akku-Produkts ist zu kurz.		Der Akku ist nicht vollständig geladen.	▶ Akku vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 300, 500 beschrieben ist.
		Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	▶ Akku ersetzen.

Störung	LEDs und Signaltöne	Ursache	Abhilfe
Der Akku kann nicht mit der STIHL App gefunden werden.		Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku oder am mobilen Endgerät ist deaktiviert.	► Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku und am mobilen Endgerät aktivieren.
		Die Entfernung zwischen Akku und mobilem Endgerät ist zu groß.	► Entfernung verringern,  20.1. ► Falls der Akku weiterhin nicht mit der STIHL App gefunden werden kann: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Nach dem Einsetzen des Adapters AP in das Ladegerät startet der Ladevorgang nicht.	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Adapter AP im Ladegerät eingesetzt lassen. Der Ladevorgang startet automatisch, sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist.

19.2 Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung

Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com/> oder <https://www.stihl.com/> zu finden.

20 Technische Daten

20.1 Akku STIHL AR 2000 L, 3000 L

- Akku-Technologie: Lithium-Ionen
- Spannung: 36 V
- Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
- Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
- Zulässiger Temperaturbereich für Verwendung und Aufbewahrung: - 10 °C bis + 50 °C
- Gewicht
 - AR 2000 L: 7,4 kg
 - AR 3000 L: 9,5 kg
- USB-Anschluss: Steckertyp A
 - BC1.2 (DCP)
 - Ausgangsspannung: 5 V
 - maximaler Ladestrom: 1,5 A
- Bluetooth®-Funkschnittstelle:
 - Datenverbindung: Bluetooth® 4.2. Das mobile Endgerät muss mit Bluetooth® Low Energy 4.0 kompatibel sein und Generic Access Profile (GAP) unterstützen.
 - Frequenzband: ISM-Band 2,4 GHz
 - Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 1 mW
 - Signalreichweite: ca. 10 m. Die Signalstärke ist abhängig von den Umgebungsbedingungen und dem mobilen Endgerät. Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (zum Beispiel Wände, Regale, Koffer) kann die Reichweite deutlich geringer sein.
 - Anforderungen an des Betriebssystem des mobilen Endgeräts: Android 4.4 (oder höher) oder iOS 9.3 (oder höher)


20.2 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

21 Ersatzteile und Zubehör

21.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL  Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

22 Entsorgen

22.1 Akku, Tragsystem, Anschlussleitung und Adapter AP entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

- ▶ Akku, Tragsystem, Anschlussleitung, Adapter AP und Verpackung vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.

23 EU-Konformitätserklärung

23.1 Akku STIHL AR 2000 L, AR 3000 L

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Akku
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: AR 2000 L, Serienidentifizierung: 4871
- Typ: AR 3000 L, Serienidentifizierung: 4871

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 und EN 62368-1:2014.

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinenummer sind auf dem Akku angegeben.

Waiblingen, 01.07.2019

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.



Thomas Elsner, Leiter Produktmanagement und Services

24 Anschriften

24.1 STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

24.2 STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

24.3 STIHL Importeure

BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010

deutsch

24 Anschriften

Fax: +385 1 6221569

TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.

Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel

34956 Tuzla, İstanbul

Telefon: +90 216 394 00 40

Fax: +90 216 394 00 44

Contents

1	Introduction	26	8.2	Fitting and Removing Battery and Cable on Carrying System	36
2	Guide to Using this Manual	26	9	Adjusting Battery for User	36
2.1	Applicable Documentation	26	9.1	Adjusting Carrying System to Suit User's Height	36
2.2	Symbols used with warnings in the text	27	9.2	Fitting and Adjusting the Connecting Cable	37
2.3	Symbols in Text	27	9.3	Fitting and Removing Harness	37
3	Overview	27	10	Testing the Battery	38
3.1	Battery	27	10.1	Checking LEDs and Beeps	38
3.2	Carrying System	28	11	Working with the Battery	39
3.3	Connecting Cable and AP Adapter	28	11.1	Working with the Battery	39
3.4	Symbols	28	12	Connecting and Disconnecting Battery	40
4	Safety Precautions	29	12.1	Connecting battery to a STIHL cordless product with a socket	40
4.1	Warning Signs	29	12.2	Connecting battery to a STIHL cordless product with a battery compartment for STIHL AP batteries	40
4.2	Intended Use	29	12.3	Connecting battery to a STIHL cordless product for STIHL AR L batteries	40
4.3	The Operator	30	12.4	Disconnecting the battery	40
4.4	Work Area and Surroundings	30	13	After Finishing Work	40
4.5	Safe Condition	31	13.1	After Finishing Work	40
4.6	Operation	32	14	Connecting and Charging USB Device	40
4.7	Transporting	32	14.1	Connecting and Charging USB Device	40
4.8	Storing	33	15	Transporting	41
4.9	Cleaning, Maintenance and Repairs	33	15.1	Transporting the Battery	41
5	Preparing Battery for Operation	33	16	Storing	41
5.1	Preparing Battery for Operation	33	16.1	Storing the Battery	41
5.2	Connecting Battery to STIHL App	34	16.2	Storing the Carrying System, Connecting Cable and AP Adapter	41
6	Charging the Battery, LEDS and Signals	34	17	Cleaning	42
6.1	Charging the Battery	34	17.1	Cleaning the Battery, Carrying System, Connecting Cable and AP Adapter	42
6.2	Displaying State of Charge	34	17.2	Cleaning Contacts of the Connecting Cable	42
6.3	LEDs and Beeps	35	18	Maintenance and Repairs	42
7	Activating and Deactivating Bluetooth® Radio Interface	35			
7.1	Activating the Bluetooth® Radio Interface	35			
7.2	Deactivating the Bluetooth® Radio Interface	35			
8	Assembling the Battery	35			
8.1	Fitting the Connecting Cable	35			

STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

18.1 Servicing and Repairing Battery, Carrying System, Connecting Cable and AP Adapter	42
19 Troubleshooting	43
19.1 Troubleshooting Battery or Cordless Product	43
19.2 Product Support and Assistance on Use	44
20 Specifications	45
20.1 STIHL AR 2000 L, 3000 L	45
20.2 REACH	45
21 Spare Parts and Accessories	45
21.1 Spare Parts and Accessories	45
22 Disposal	45
22.1 Disposing of Battery, Carrying System, Connecting Cable and AP Adapter	45
23 EC Declaration of Conformity	45
23.1 STIHL AR 2000 L, 3000 L Battery	45

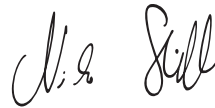
1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our specialist dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT: READ BEFORE USE AND KEEP IN A SAFE PLACE.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable Documentation

Local safety regulations apply.

- ▶ Read, understand and save the following documents in addition to this instruction manual:
 - Instruction manual of STIHL cordless product being used.
 - Instruction manual for STIHL AL 300, 500 chargers
 - Safety information for STIHL batteries and products with built-in batteries: www.stihl.com/safety-data-sheets

For further information on STIHL connected, compatible products and FAQs visit <https://connect.stihl.com/> or contact a STIHL servicing dealer.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license.


The battery is equipped with a Bluetooth® radio interface. Local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed.


2.2 Symbols used with warnings in the text

! WARNING
 This symbol indicates dangers that can cause serious injuries or death.
 ▶ The measures indicated can avoid serious injuries or death.

NOTICE
 This symbol indicates dangers that can cause damage to property.
 ▶ The measures indicated can avoid damage to property.

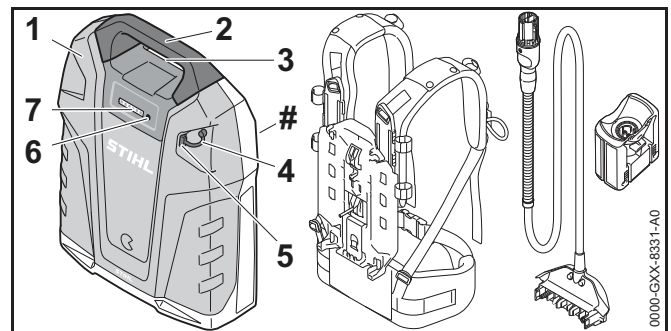
2.3 Symbols in Text

 This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

 A video is available for this chapter

3 Overview

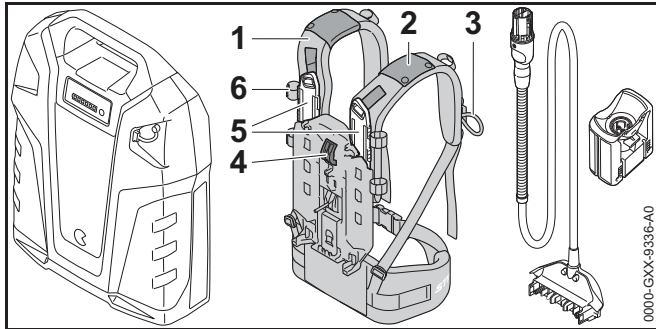
3.1 Battery



- 1 Battery**
Supplies power to the STIHL cordless product.
- 2 Handle**
Serves to carry the battery.
- 3 Socket**
Receptacle for cable's plug.
- 4 Dust Cap**
Closes the USB port.
- 5 USB Port**
For connecting a USB cable or USB adapter.
- 6 Button**
Activates the LEDs and signal on battery. Activates and deactivates Bluetooth® radio interface.
- 7 LEDs**
Indicate battery charge status, malfunctions, activation and deactivation of Bluetooth® radio interface.
- # Rating Label with Serial Number**

3.2 Carrying System

The battery's scope of supply does not include the carrying system.



1 Carrying System

Distributes weight of battery over shoulders and holds the connecting cable.

2 Guide

Keeps the connecting cable in position on carrying system.

3 Loop

Keeps cable plug in position on carrying system.

4 Lever

Secures battery to carrying system.

5 Slide

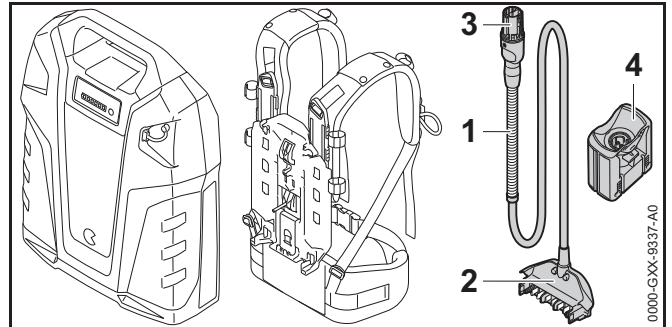
Enables backpack to be adjusted to suit user's height.

6 Fastener

Keeps the connecting cable in position on carrying system.

3.3 Connecting Cable and AP Adapter

The battery's scope of supply does not include the connecting cable or the AP adapter.



1 Connecting Cable

Connects battery to a STIHL cordless product with socket or AP adapter.

2 Connector

Connects cable to battery.

3 Connecting Cable Plug


Connects the connecting cable to a STIHL cordless product with socket or the AP adapter.

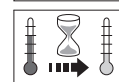
4 AP Adapter


Connects battery to a STIHL cordless product with a battery compartment for STIHL AP batteries.

3.4 Symbols

Meanings of symbols that may be on the battery:

 1 LED glows red. Battery too hot or too cold.



 4 LEDs flash red. There is a malfunction in the battery.



The battery has a Bluetooth® radio interface and can be connected with the STIHL app.



The data next to this symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available during operation is lower.



Do not dispose of the product with your household waste.

4 Safety Precautions

4.1 Warning Signs

Meanings of warning signs on the battery:



Observe safety notices and take the necessary precautions.



Read, understand and save the instruction manual.



Protect battery from heat and fire.



Do not immerse battery in fluids.



Observe battery's permissible temperature range.

4.2 Intended Use

A STIHL AR L battery supplies the following STIHL cordless products with energy:

- Cordless product with socket.
- Cordless product with battery compartment for STIHL AP batteries.
- Cordless product with battery holder for STIHL AR L batteries.

The battery may be used in the rain.

The battery may be used only for work performed while standing on the ground or in a lift bucket.

The battery must not be used for cordless lawnmowers with a battery compartment for STIHL AP batteries.

During operation the battery on the carrying system is carried on the user's back or connected to a cordless product as described in that product's instruction manual.

The battery is recharged with a STIHL AL 300 or AL 500 charger.

Combined with the STIHL app, the battery allows the personalization and transmission of information to the battery using Bluetooth® technology.

⚠ WARNING

- Products and chargers not explicitly approved for the battery by STIHL may cause accidents, a fire or explosion. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
 - ▶ Use the battery only with the following STIHL cordless products:
 - Cordless product with socket.
 - Cordless product with battery compartment for STIHL AP batteries.
 - Cordless product with battery holder for STIHL AR L batteries.
 - ▶ Recharge the battery with a STIHL AL 300 or AL 500 charger.

- Using the battery for purposes for which it is not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property.
 - ▶ Use the battery as described in this instruction manual, the STIHL app and <https://connect.stihl.com/>.

4.3 The Operator

WARNING

- Users without adequate instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the battery, carrying system, connecting cable and AP adapter. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read, understand and save the instruction manual.

- ▶ If you lend the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter to another person: Always give them the instruction manual.
- ▶ If you have any queries: Contact a STIHL servicing dealer for assistance.
- ▶ Make sure the user meets the following requirements:
 - The user must be rested.
 - The user must be in good physical condition and mental health to operate and work with the battery, carrying system, connecting cable and AP adapter. If the user's physical, sensory or mental ability is

restricted, he or she may work only under the supervision of or as instructed by a responsible person.

- The user is able to recognize and assess the risks involved in using the battery, carrying system, connecting cable and AP adapter.
- The user must be of legal age or is being trained in a trade under supervision in accordance with national rules and regulations.
- The user has received instruction from a STIHL servicing dealer or other experienced user before using the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter the first time.
- The user must not be under the influence of alcohol, medication or drugs.

4.4 Work Area and Surroundings

WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery, carrying system, connecting cable and AP adapter. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
 - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
 - ▶ Do not leave the battery unattended.
 - ▶ Make sure that children cannot play with the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, it may catch fire or explode. This can result in serious injuries and damage to property.



- ▶ Protect battery from heat and fire.
- ▶ Do not throw the battery into a fire.



- ▶ Use and store the battery at temperatures between - 10°C and +50°C.



- ▶ Do not immerse battery in fluids.

- ▶ Keep battery away from metallic objects.
- ▶ Do not expose battery to high pressure.
- ▶ Do not expose battery to microwaves.
- ▶ Protect battery from chemicals and salts.

4.5 Safe Condition

The battery, carrying system, connecting cable and AP adapter are in a safe condition if the following points apply:

- The battery, carrying system, connecting cable and AP adapter are not damaged.
- The battery, carrying system, connecting cable and AP adapter are clean and dry.
- Battery functions properly and has not been modified.
- The battery, carrying system, connecting cable and AP adapter have not been modified.
- Only original STIHL accessories designed for this battery and carrying system are fitted.
- Accessories are properly mounted.

⚠ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. This can result in serious injuries.
 - ▶ Never work with a damaged battery.
 - ▶ Never attempt to charge a damaged or defective battery.

- ▶ Work only with an undamaged carrying system, an undamaged connecting cable and an undamaged AP adapter.
- ▶ If the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter is dirty or wet: Clean the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter and allow to dry.
- ▶ Never modify the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter.
- ▶ Never insert objects in any openings in the battery or AP adapter.
- ▶ Never bridge a battery's or AP adapter's contacts with metallic objects (short circuit).
- ▶ Do not open the battery.
- ▶ Only use original STIHL accessories designed for this battery and carrying system.
- ▶ Mount accessories as described in this instruction manual or the instructions supplied with the accessory.
- Fluid may escape from a damaged battery. The fluid can cause irritation if it contacts the skin or eyes.
 - ▶ Avoid contact with the fluid.
 - ▶ In case of contact with the skin: Wash affected areas with plenty of water and soap.
 - ▶ In case of contact with the eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and seek medical advice.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
 - ▶ If the battery smells unusual or emits smoke: Take the battery off your back. Do not use the battery and keep it away from combustible substances.
 - ▶ If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

Contact with live components may occur for the following reasons:

- Connecting cable is damaged.

- Connecting cable plug or plug on battery damaged.
- The AP adapter is damaged.

⚠ WARNING

- Contact with live components can result in an electric shock. This can result in serious or fatal injuries.
 - ▶ Make sure the connecting cable, its plug, the plug on the battery and the AP adapter are not damaged.
- Connecting cable can be damaged if it is not fitted properly. This can result in injuries and may damage the connecting cable.
 - ▶ Position the connecting cable so that it cannot be touched by the tool of the cordless product being used.
 - ▶ Position the connecting cable so that it cannot be kinked or damaged.
 - ▶ If the connecting cable is twisted: Straighten it out.

4.6 Operation

⚠ WARNING

- The user cannot concentrate on the work in certain situations. The user may stumble, fall and be seriously injured.
 - ▶ Work calmly and carefully.
 - ▶ If light and visibility are poor: Do not work with the battery.
 - ▶ Watch out for obstacles.
 - ▶ Stand on the ground while working and keep a good balance. If it is necessary to work at heights: Use a lift bucket.
 - ▶ If you begin to feel tired: Take a break.

- If you notice any change in the battery during operation, if it behaves unusually or there is a quick succession of short beeps, the battery may be in an unsafe condition. This can result in serious injuries and damage to property.
 - ▶ Stop work, take the battery off your back and contact your STIHL servicing dealer.
 - ▶ If the battery smells unusual or emits smoke: Take the battery off your back. Do not use the battery and keep it away from combustible substances.
- In an emergency, the user may panic and not put the carrying system down. This can result in serious injuries.
 - ▶ Practice removing and putting down the carrying system.

4.7 Transporting

⚠ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions and damage to property may occur.
 - ▶ Never transport a damaged battery.
 - ▶ Transport the battery in non-conductive packaging.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in personal injuries and damage to property.
 - ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
 - ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

4.8 Storing

WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery and can be seriously injured.
 - ▶ Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions.
 - ▶ Store the battery in a clean and dry condition.
 - ▶ Store the battery in an enclosed location.
 - ▶ Store the battery separately from the battery product and charger.
 - ▶ Store the battery in non-conductive packaging.
 - ▶ Store the battery at temperatures between -10°C and +50°C.
- The connecting cable must not be used for carrying or hanging up the battery. The connecting cable and the battery may be damaged.
 - ▶ Wind up the connecting cable and secure it to the battery.

4.9 Cleaning, Maintenance and Repairs

WARNING

- Aggressive cleaning agents, cleaning with a jet of water or pointed objects can damage the battery, carrying system, connecting cable and AP adapter. If the battery, carrying system, connecting cable and AP adapter are not cleaned








correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious injuries.

- ▶ Clean the battery, carrying system, connecting cable and AP adapter as described in this instruction manual.
- If the battery, carrying system, connecting cable and AP adapter are not serviced or repaired correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
 - ▶ Never attempt to service or repair the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter.
 - ▶ If the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter need to be serviced or repaired: Contact a STIHL servicing dealer for assistance.

5 Preparing Battery for Operation

5.1 Preparing Battery for Operation

Perform the following steps before starting work:

- ▶ Check the LEDs and beeps,  6.3
 - ▶ If 4 LEDs flash red and short beeps sound in quick succession: Do not use or transport the battery, contact your STIHL servicing dealer. There is a malfunction in the battery.
- ▶ Fully charge the battery,  6.1
- ▶ Clean the battery,  17.1
- ▶ If you use the connecting cable:
 - ▶ Clean contacts on the connecting cable,  17.2
 - ▶ Fit the connecting cable or battery and connecting cable on the carrying system.  8
- ▶ Make sure the battery is in a safe condition,  4.5.
- ▶ The battery, carrying system, connecting cable and AP adapter are used: Check that the carrying system, connecting cable and AP adapter are in a safe condition,  4.5.

- ▶ If you cannot carry out these steps: Do not use the battery and contact your STIHL dealer for assistance.

5.2 Connecting Battery to STIHL App

- ▶ Activate Bluetooth® radio interface on mobile device.
- ▶ Activate Bluetooth® radio interface on battery, 7.1.
- ▶ Download STIHL App from app store of your mobile device and create an account.
- ▶ Open and register STIHL App.
- ▶ Add the battery in the STIHL App and follow the instructions on the screen.

For contacts and other information visit <https://support.stihl.com/> or see information in the App.

The STIHL connected feature is available in the STIHL App in certain markets.

6 Charging the Battery, LEDs and Signals

6.1 Charging the Battery

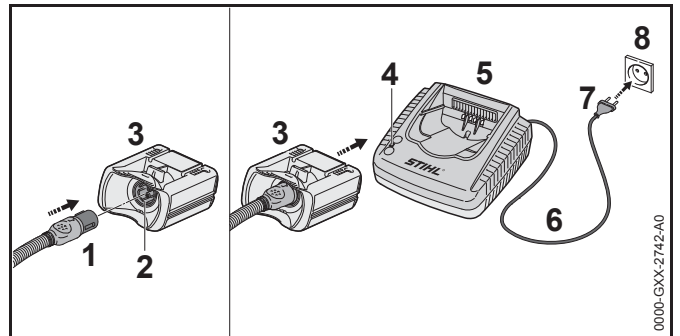
The charging time depends on several factors, e.g. temperature of the battery or the ambient temperature. The actual charging time may differ from the specified charging time. For specified charging times see www.stihl.com/charging-times.

The charging process starts automatically when the plug is inserted in a wall outlet and the AP adapter is fitted in the charger. The charger switches itself off automatically when the battery is fully charged.

The battery and charger become hot during the charging process.

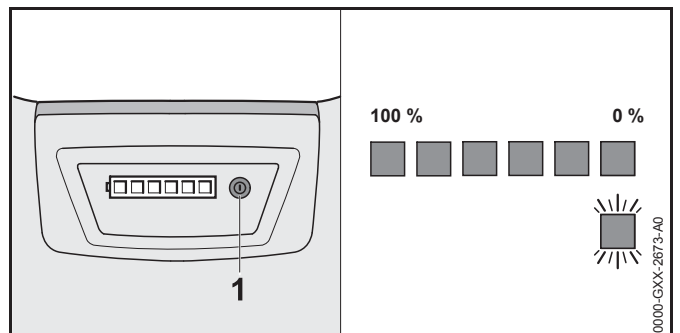
The STIHL AL 300 and AL 500 chargers have a built-in fan which may cut in and out during the charging process.

- ▶ Fit the connecting cable, or battery and connecting cable, on the carrying system.



- ▶ Insert the plug (7) in a convenient wall outlet (8). The charger (5) runs a self test. The LED (4) glows green for about 1 second and then red for about 1 second.
- ▶ Fit the connecting cable (6).
- ▶ Insert the battery cable plug (1) in the socket (2) on the AP adapter (3).
- ▶ Insert the AP adapter (3) in the guides in the charger (5) and press it home as far as stop. The LED (4) glows green. The LEDs on the battery glow green and the battery is charged.
- ▶ When the LED (4) and the LEDs on the battery stop glowing: The battery is fully charged. The AP adapter (3) can be taken out of the charger (5).

6.2 Displaying State of Charge



- ▶ Press the button (1).
The LEDs (5) glow green for about 5 seconds and indicate the state of charge. There is a short beep.
- ▶ If the right-hand LED flashes green and there are six long beeps: Charge the battery.



6.3 LEDs and Beeps


The LEDs and beeps can indicate the following information about the battery:


- State of charge
- Activation and deactivation of Bluetooth® interface.
- Malfunctions

The LEDs can glow or flash green or red. The right-hand LED can also glow or flash blue. Beeps may be short or long.

The state charge is indicated when the LEDs glow or flash green and there is a short beep.

- ▶ If the right-hand LED flashes green and there are four long beeps: Charge the battery.
- ▶ If the LEDs glow or flash red or there are no beeps: Rectify the malfunction.  19.1
There is a malfunction in the cordless product or battery.
- ▶ If the four right-hand LEDs on the battery flash red and short beeps sound in quick succession: Troubleshooting,  19.1.
There is a malfunction in the battery.

If the right-hand LED on the battery glows blue and there are three short beeps: The Bluetooth® radio interface on the battery is activated,  7.1.

If the right-hand LED on the battery flashes blue and there are three short beeps: The Bluetooth® radio interface on the battery is deactivated,  7.2.

7 Activating and Deactivating Bluetooth® Radio Interface

7.1 Activating the Bluetooth® Radio Interface

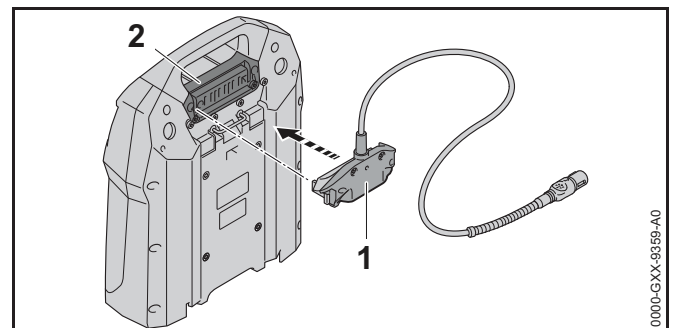
- ▶ Press the button and hold it depressed for about 3 seconds.
The right-hand LED glows blue for about 3 seconds. You will hear 3 short beeps. The Bluetooth® radio interface on the battery is activated.

7.2 Deactivating the Bluetooth® Radio Interface

- ▶ Press the button and hold it depressed for about 3 seconds.
The right-hand LED flashes blue six times. You will hear 3 short beeps.

8 Assembling the Battery

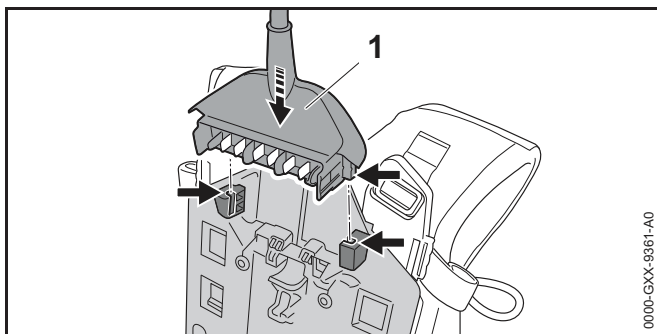
8.1 Fitting the Connecting Cable



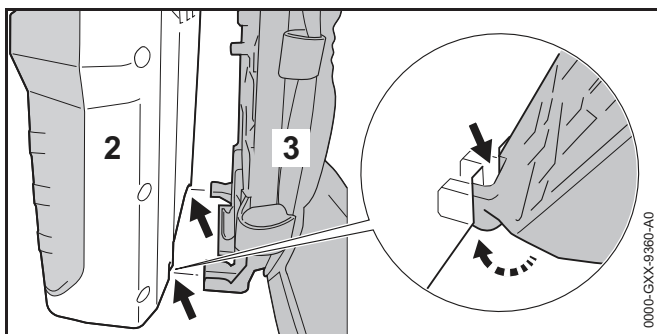
- ▶ Position the connector (1) with the connecting cable facing up.
- ▶ Insert the connector (1) in the socket (2).

8.2 Fitting and Removing Battery and Cable on Carrying System

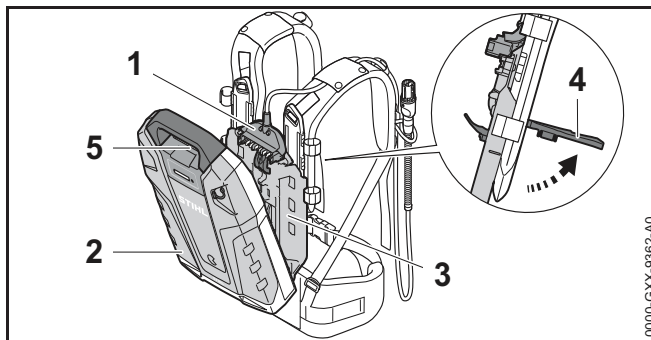
8.2.1 Fitting Battery and Cable on Carrying System



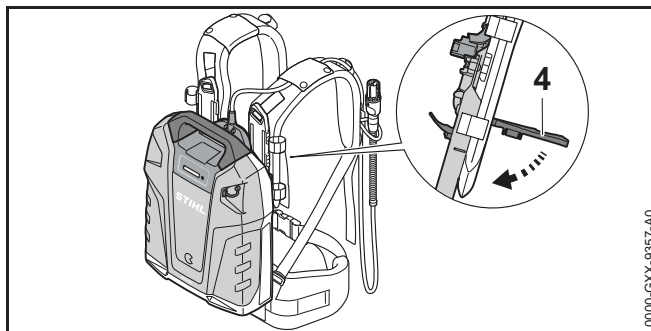
- ▶ Insert the connector (1).



- ▶ Position the battery (2) on the carrying system (3) so that the guides on the carrying system engage the recesses in the battery.



- ▶ Open the lever (4) and hold it there.
- ▶ Press the carrying system (3) against the battery (2) until the connector (1) locates against the socket (5).



- ▶ Swing the lever (4) down. It must snap into place.

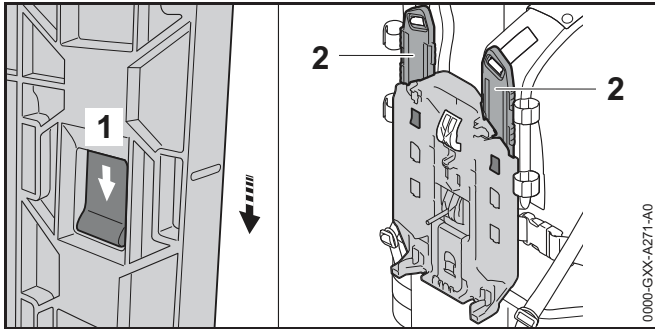
8.2.2 Removing Battery and Cable from Carrying System

- ▶ Open the lever.
- ▶ Remove the battery.
- ▶ Remove the connector.

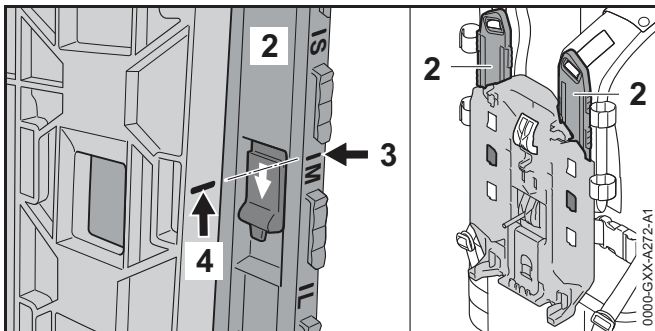
9 Adjusting Battery for User

9.1 Adjusting Carrying System to Suit User's Height

The carrying system can be set to positions S, M or L to suit the user's height.



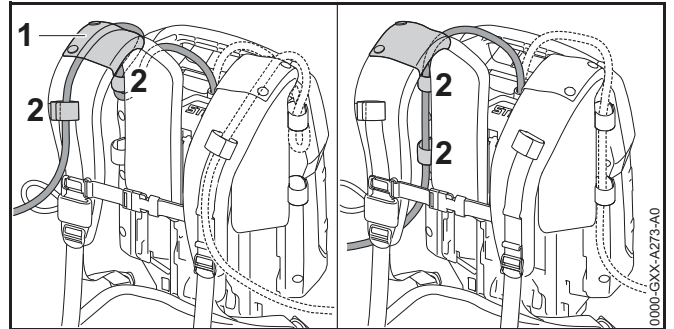
- ▶ Depress the locking tab (1) and push it in direction of arrow.
- ▶ Remove the slide (2).



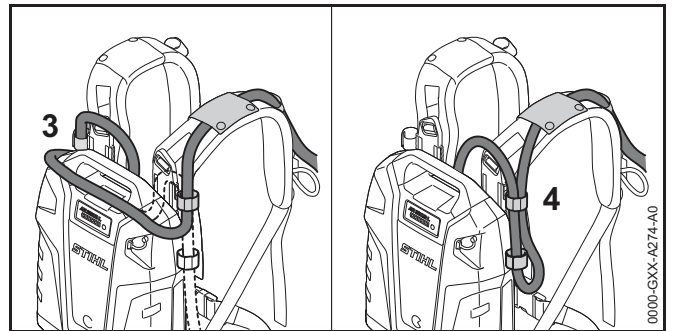
- ▶ Line up mark (3) with mark (4).
- ▶ Fit the slide (2).
- ▶ Pull the slide (2) up (in opposite direction to arrow). The slide (2) engages with a click.
- ▶ Set slide (2) to same position on left and right shoulder straps.

9.2 Fitting and Adjusting the Connecting Cable

The connecting cable can be fitted and adjusted to suit the user's height, different cordless products and the application.



The connecting cable can be secured in position by the guide (1) on the harness and the fasteners (2), or on the side of the backplate with the fasteners (2).



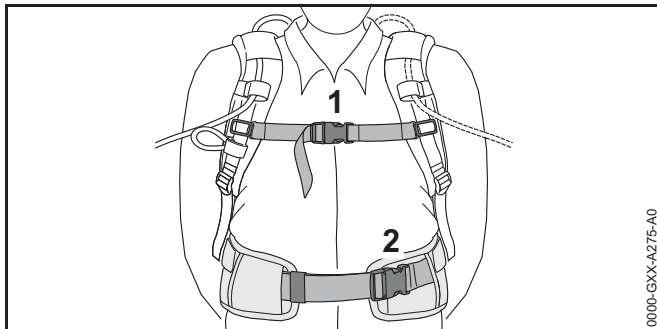
The length of the connecting cable can be adjusted by making a loop on the battery (3) or at one side (4).

- ▶ Fit the connecting cable so that has no kinks and is as short as possible without hindering your work.

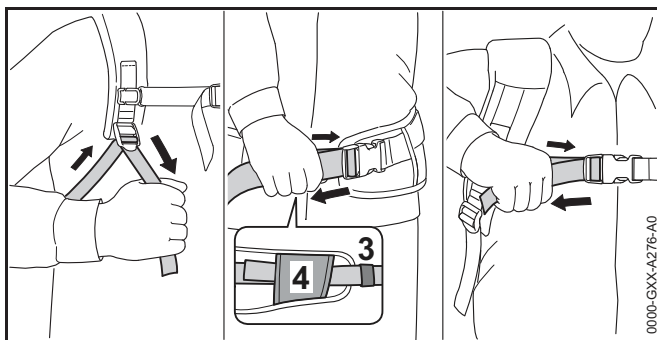
9.3 Fitting and Removing Harness

9.3.1 Fitting and Adjusting the Carrying System

- ▶ Put the battery on your back.



- ▶ Close buckle (2) on the waist belt.
- ▶ Close buckle (1) on the chest strap.



- ▶ Tighten the straps until the waist belt fits snugly on your hips and the back padding is against your back.
- ▶ Thread the end of the waist belt through the loops (3 and 4).

9.3.2 Removing the Carrying System

- ▶ Loosen the straps.
- ▶ Open the buckles on the chest strap and waist belt.
- ▶ Take the battery off your back.

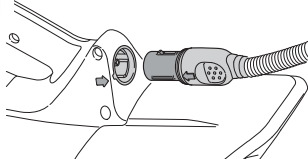
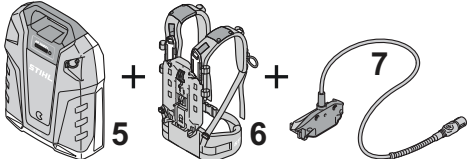

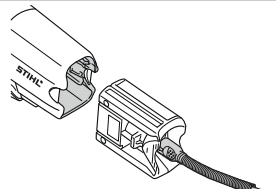
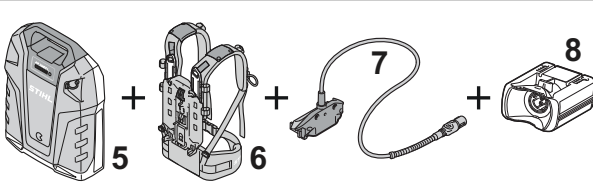

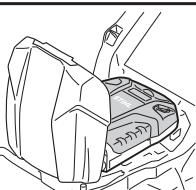


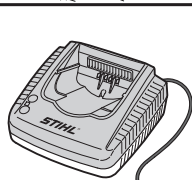
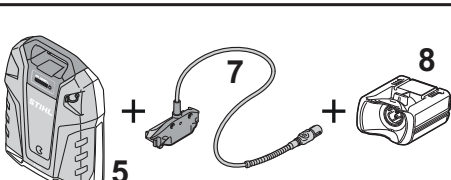
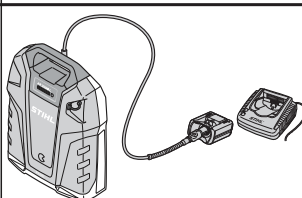
10 Testing the Battery

10.1 Checking LEDs and Beeps

- ▶ Press button on battery.
The LEDs glow green and a short beep sounds. The state of charge is indicated.
- ▶ If the right-hand LED flashes green and there are six long beeps: Charge the battery.
- ▶ If the LEDs do not glow or flash or there are no beeps: Do not use the battery and contact your STIHL dealer for assistance.
There is a malfunction in the battery.

11 Working with the Battery

11.1 Working with the Battery

<p>A</p>	<p>1</p> 	<p>5 + 6 + 7</p> 	
<p>B</p>	<p>2</p> 	<p>5 + 6 + 7 + 8</p> 	
<p>C</p>	<p>3</p> 	<p>5</p> 	
<p>D</p>	<p>4</p> 	<p>5 + 7 + 8</p> 	

A: If a cordless product with socket (1) is to be supplied with energy:

Use battery (5), carrying system (6) and connecting cable (7). The battery is carried on the carrying system as a backpack.

B: If a cordless product with battery compartment for STIHL AP batteries (2) is to be supplied with energy:

Use battery (5), carrying system (6), connecting cable (7) and AP adapter (8). The battery is carried on the carrying system as a backpack.

C: If a cordless product for STIHL AR L batteries (3) is to be supplied with energy:

Use the battery (5) alone. The battery is connected directly to the cordless product.

D: If the battery is to be recharged with a charger (4):

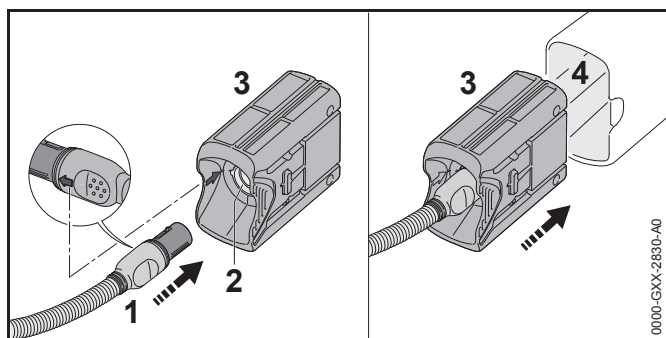
Use battery (5), connecting cable (7) and AP adapter (8). The AP adapter is inserted in the charger.

12 Connecting and Disconnecting Battery

12.1 Connecting battery to a STIHL cordless product with a socket

- ▶ Connect the battery as described in the instruction manual supplied with the cordless product.

12.2 Connecting battery to a STIHL cordless product with a battery compartment for STIHL AP batteries



- ▶ Hold connecting cable plug (1) so that the arrow on its side lines up with the arrow point on the AP adapter's socket (2).
- ▶ Insert the connecting cable plug (1) in the socket (2) on the AP adapter (3).
- ▶ Push AP adapter (3) into the battery compartment (4).

12.3 Connecting battery to a STIHL cordless product for STIHL AR L batteries

- ▶ Connect the battery as described in the instruction manual supplied with the cordless product.

12.4 Disconnecting the battery

- ▶ Switch off the cordless product.
- ▶ If you are using a cordless product with a socket: Connect the battery as described in the instruction manual supplied with the cordless product.
- ▶ If you are using an AP adapter: Take the AP adapter out of the battery compartment.
- ▶ If you are using a cordless product for STIHL AR L batteries: Disconnect the battery as described in the instruction manual supplied with the cordless product.

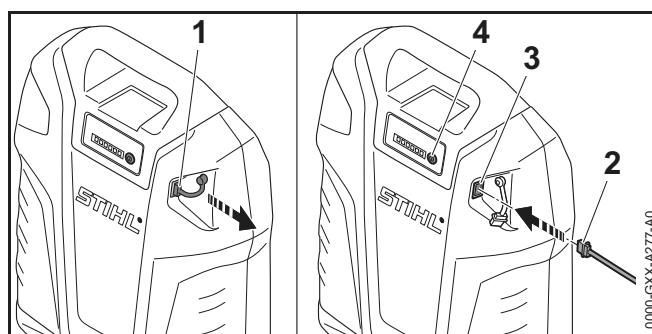
13 After Finishing Work

13.1 After Finishing Work


- ▶ Switch off the cordless product.
- ▶ Disconnect the battery.
- ▶ If the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter is dirty or wet: Clean the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter and allow to dry.
- ▶ Clean the battery, carrying system, connecting cable and AP adapter.

14 Connecting and Charging USB Device

14.1 Connecting and Charging USB Device



15 Transporting

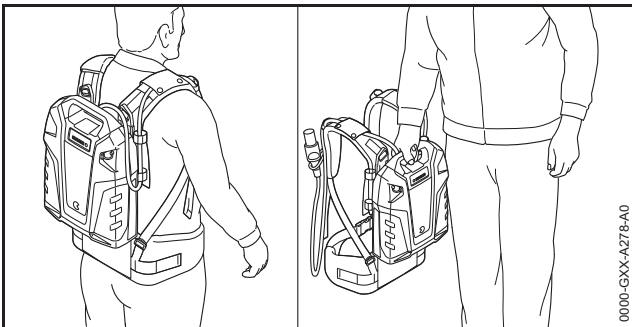
- ▶ Pull out the dust cap (1).
- ▶ Insert the plug (2) in the USB port (3).
- ▶ Press the button (4).
USB device is being charged. If the USB device is not being charged, the charging current supplied by the battery is too low,  20.1. The USB device cannot be charged.

The USB cable must be unplugged before starting work. The dust plug (1) protects the USB port (3) from moisture and dirt.

15 Transporting

15.1 Transporting the Battery

- ▶ Switch off the cordless product.
- ▶ Disconnect the battery.
- ▶ Make sure the battery is in a safe condition.



- ▶ Carry the battery on your back or by the handle.
- ▶ If the battery is transported in a vehicle: Secure the battery so that it cannot move.
- ▶ If the battery has to be packed: Observe the following points when packing the battery:
 - The packaging must be non-conductive.
 - Make sure the battery cannot shift inside the packaging.
- ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the requirements for the transport of dangerous goods. The battery is classified as UN 3480 (lithium-ion batteries) and has been tested in accordance with UN Manual of Tests and Criteria, Part III, sub-section 38.3.

For transport regulations see www.stihl.com/safety-data-sheets

16 Storing

16.1 Storing the Battery

STIHL recommends that you store the battery with a charge between 30% and 45% (2 LEDs glow green).

- ▶ Observe the following points when storing the battery:
 - Battery is out of the reach of children.
 - Battery is clean and dry.
 - Battery is in an enclosed space.
 - Battery is stored separately from the product and charger.
 - Battery is in non-conductive packaging.
 - Battery is in a temperature range between -10°C and +50°C.

16.2 Storing the Carrying System, Connecting Cable and AP Adapter

- ▶ Observe the following points when storing the carrying system, connecting cable and AP adapter:
 - The carrying system, connecting cable and AP adapter are out of the reach of children.
 - The carrying system, connecting cable and AP adapter are clean and dry.
 - The battery, carrying system and AP adapter are not hanging on the connecting cable.

17 Cleaning

17.1 Cleaning the Battery, Carrying System, Connecting Cable and AP Adapter

- ▶ Clean the battery, carrying system, connecting cable and AP adapter with a damp cloth.

17.2 Cleaning Contacts of the Connecting Cable

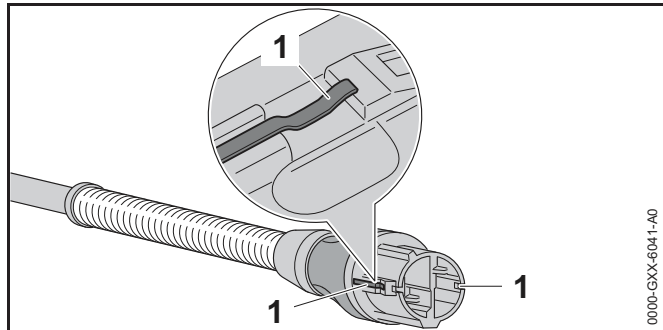


A video is available for this chapter

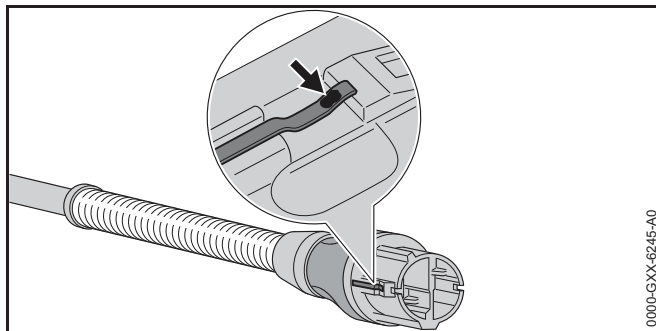


www.stihl.com/sxwjNw

- ▶ Pull connecting cable plug out of the socket or the AP adapter.



- ▶ Clean the contacts (1) with a dry cloth.



- ▶ If the contacts are discolored (arrow):. Use a fine sandpaper (grade P600) to remove the discoloration and clean the contacts until they are bright.

18 Maintenance and Repairs

18.1 Servicing and Repairing Battery, Carrying System, Connecting Cable and AP Adapter


The battery, carrying system, connecting cable and AP adapter require no servicing and cannot be repaired by the user.

- ▶ If the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter is defective or damaged: Do not use the battery, carrying system, connecting cable or AP adapter and contact a STIHL servicing dealer for assistance.

19 Troubleshooting

19.1 Troubleshooting Battery or Cordless Product

Condition	LEDs and Beeps	Cause	Remedy
Cordless product does not run after switch-on or cuts out during operation.	1 LED flashes green and 6 long beeps sound.	Battery has low charge.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 300 and AL 500 chargers.
	1 LED glows red.	Battery too hot or too cold.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect the battery. ▶ Allow battery to cool down or warm up.
	3 LEDs flash red.	There is a malfunction in the battery.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect battery and then reconnect it. ▶ Switch on the cordless product. ▶ If 3 LEDs continue to flash red: Contact a STIHL servicing dealer for assistance.
	3 LEDs glow red.	Cordless product too hot.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect the battery. ▶ Wait for cordless product to cool down.
	4 LEDs flash red and short beeps sound in quick succession.	There is a malfunction in the battery.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Take the battery off your back. ▶ Disconnect battery and then reconnect it. ▶ Switch on the cordless product. ▶ If 4 LEDs continue to flash red and short beeps sound in quick succession: Do not use or transport the battery, contact your STIHL servicing dealer.
		No electrical contact between cordless product and battery.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect battery and then reconnect it. ▶ If the cordless product still does not run when switched on or cuts out during operation: Clean contacts of the connecting cable.
		Cordless product or battery damp.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Allow cordless product / battery to dry.
Runtime of cordless product is too short.		Battery not fully charged.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 300 and AL 500 chargers.
		Normal battery life has been exceeded.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Replace the battery.

Condition	LEDs and Beeps	Cause	Remedy
Battery cannot be found with STIHL App.		Bluetooth® radio interface on battery or mobile device is deactivated.	▶ Activate Bluetooth® radio interface on battery or mobile device.
		Distance between battery and mobile device is too long.	▶ Reduce distance,  20.1. ▶ If battery still cannot be found with STIHL App: Contact a STIHL servicing dealer for assistance.
Charge process does not start when AP adapter is inserted in the charger.	1 LED glows red.	Battery too hot or too cold.	▶ Leave AP adapter in the charger. Charge process starts automatically as soon as permissible temperature range is reached.

19.2 Product Support and Assistance on Use

Product support and assistance on use are available from STIHL servicing dealers.

For contacts and other information visit <https://support.stihl.com/> or <https://www.stihl.com/>.

20 Specifications

20.1 STIHL AR 2000 L, 3000 L

- Battery technology: Lithium-ion
- Voltage: 36 V
- Capacity in Ah: see rating label
- Energy content in Wh: see rating label
- Permissible temperature range for operation and storage: -10°C to +50°C
- Weight
 - AR 2000 L: 7.4 kg
 - AR 3000 L: 9.5 kg
- USB port: Plug type A
 - BC1.2 (DCP)
 - Output voltage: 5 V
 - Maximum charging current: 1.5 A
- Bluetooth® radio interface:
 - Data link: Bluetooth® 4.2. Mobile device must be compatible with Bluetooth® Low Energy 4.0 and support Generic Access Profile (GAP).
 - Frequency band: ISM band 2.4 GHz
 - Maximum RF power transmitted: 1 mW
 - Signal range: max. 10 meters. Signal strength is dependent on ambient conditions and the mobile device. Signal range can vary greatly depending on local conditions, including the receiver. Signal range can be much shorter in enclosed locations and through metallic barriers (e.g. walls, shelving, suitcases).
 - Operating system requirements for mobile device: Android 4.4 (or higher) or iOS 9.3 (or higher)


20.2 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

21 Spare Parts and Accessories

21.1 Spare Parts and Accessories

STIHL  These symbols identify original STIHL replacement parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts and accessories.

Original STIHL replacement parts and original STIHL accessories are available from STIHL servicing dealers.

22 Disposal

22.1 Disposing of Battery, Carrying System, Connecting Cable and AP Adapter

Information on disposal is available from STIHL servicing dealers.

- ▶ Dispose of the battery, carrying system, connecting cable, AP adapter and packaging in accordance with local regulations and environmental requirements.

23 EC Declaration of Conformity

23.1 STIHL AR 2000 L, 3000 L Battery

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
D-71336 Waiblingen
Germany

declare in exclusive responsibility that

English

23 EC Declaration of Conformity

- Category: Battery
- Make: STIHL
- Model: AR 2000 L, Serial identification: 4871
- Model: AR 3000 L, Serial identification: 4871

conforms to the relevant provisions of Directives 2014/53/EC and 2011/65/EU and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production:
EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 62311:2008, EN 301 489-1 V2.1.1:2017, EN 301 489-17 V3.1.1:2017 and EN 62368-1:2014.

Technical documents are deposited at ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung (Product Licensing).

The year of manufacture, country of manufacture and serial number are applied to the battery.

Done at Waiblingen, 01.07.2019

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner, Director Product Management and Services

Table des matières

1	Préface	48	8	Assemblage du système de la batterie	58
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi	48	8.1	Montage du cordon d'alimentation électrique	58
2.1	Documents applicables	48	8.2	Montage et démontage de la batterie et du cordon d'alimentation électrique sur le système de portage	58
2.2	Marquage des avertissements dans le texte	49	9	Ajustage du système de la batterie selon l'utilisateur	59
2.3	Symboles employés dans le texte	49	9.1	Adaptation du système de portage à la taille de l'utilisateur	59
3	Vue d'ensemble	49	9.2	Pose et ajustage du cordon d'alimentation électrique	60
3.1	Batterie	49	9.3	Bouclage et débouclage du harnais	60
3.2	Système de portage	50	10	Contrôle de la batterie	61
3.3	Cordon d'alimentation électrique et adaptateur AP	50	10.1	Contrôle des DEL et des signaux sonores	61
3.4	Symboles	50	11	Travail avec la batterie	62
4	Prescriptions de sécurité	51	11.1	Travail avec la batterie	62
4.1	Symboles d'avertissement	51	12	Branchement et débranchement de la batterie	63
4.2	Utilisation conforme à la destination prévue	51	12.1	Raccordement de la batterie avec un produit STIHL à batterie muni d'une prise	63
4.3	Exigences posées à l'utilisateur	52	12.2	Raccordement de la batterie avec une machine STIHL à batterie munie d'un logement pour batterie STIHL AP	63
4.4	Aire de travail et voisinage	53	12.3	Raccordement de la batterie avec un produit STIHL à batterie conçu pour des batteries STIHL AR L	63
4.5	Bon état pour une utilisation en toute sécurité	53	12.4	Débranchement de la batterie	63
4.6	Utilisation	54	13	Après le travail	63
4.7	Transport	55	13.1	Après le travail	63
4.8	Rangement	55	14	Branchement et recharge d'un appareil USB	64
4.9	Nettoyage, maintenance et réparation	55	14.1	Branchement et recharge d'un appareil USB	64
5	Préparatifs avant l'utilisation de la batterie	56	15	Transport	64
5.1	Préparatifs avant l'utilisation de la batterie	56	15.1	Transport de la batterie	64
5.2	Connexion de la batterie avec l'application STIHL App	56	16	Rangement	64
6	Recharge de la batterie, DEL et signaux sonores	56	16.1	Rangement de la batterie	64
6.1	Recharge de la batterie	56			
6.2	Affichage du niveau de charge	57			
6.3	DEL et signaux sonores	57			
7	Activation et désactivation de l'interface radio Bluetooth®	58			
7.1	Activation de l'interface radio Bluetooth®	58			
7.2	Désactivation de l'interface radio Bluetooth®	58			



La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

16.2 Rangement du système de portage, du cordon d'alimentation électrique et de l'adaptateur AP.	65
17 Nettoyage	65
17.1 Nettoyage de la batterie, du système de portage, du cordon d'alimentation électrique et de l'adaptateur AP.	65
17.2 Nettoyage des surfaces de contact du cordon d'alimentation électrique.	65
18 Maintenance et réparation	66
18.1 Maintenance et réparation de la batterie, du système de portage, du cordon d'alimentation électrique ou de l'adaptateur AP.	66
19 Dépannage	67
19.1 Élimination des dérangements de la batterie ou de la machine à batterie.	67
19.2 Assistance produit et aide à l'utilisation.	68
20 Caractéristiques techniques	69
20.1 Batteries STIHL AR 2000 L, 3000 L	69
20.2 REACH	69
21 Pièces de rechange et accessoires	69
21.1 Pièces de rechange et accessoires.	69
22 Mise au rebut	69
22.1 Mise au rebut du système de portage, du cordon d'alimentation électrique et de l'adaptateur AP.	69
23 Déclaration de conformité UE	70
23.1 Batteries STIHL AR 2000 L, AR 3000 L	70

1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous sommes très heureux que vous ayez choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Documents applicables

Les prescriptions de sécurité locales doivent être respectées.

- ▶ En plus de la présente Notice d'emploi, il faut lire, bien comprendre et conserver les documents suivants :
 - Notice d'emploi du produit STIHL à batterie utilisé
 - Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL 300, 500

3 Vue d'ensemble

français

- Information de sécurité concernant les batteries STIHL et les produits STIHL à batterie intégrée : www.stihl.com/safety-data-sheets

Pour de plus amples informations sur STIHL connected, les produits compatibles et pour trouver une réponse aux questions fréquentes (FAQ), voir le site Internet <https://connect.stihl.com/> ou consulter un revendeur spécialisé STIHL.

Le nom et les symboles Bluetooth® sont des marques déposées et la propriété de la société Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ce nom/symbole par STIHL a lieu sous licence.

La batterie est munie d'une interface radio Bluetooth®. Les interdictions d'utilisation locales (par ex. dans un avion ou un hôpital) doivent être respectées.

2.2 Marquage des avertissements dans le texte

AVERTISSEMENT

Attire l'attention sur des dangers qui peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.

- ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

2.3 Symboles employés dans le texte



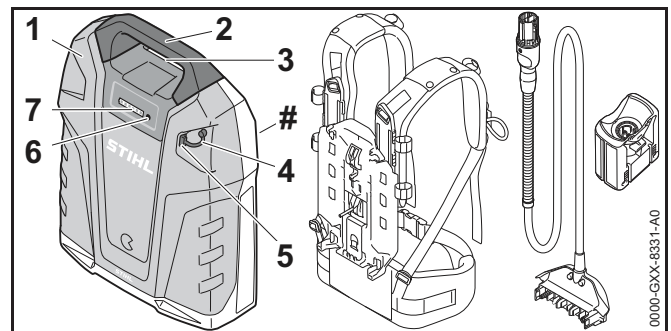
Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.



En ce qui concerne ce chapitre, une vidéo est disponible.

3 Vue d'ensemble

3.1 Batterie



1 Batterie

La batterie fournit l'énergie nécessaire au fonctionnement d'un produit à batterie.

2 Poignée

La batterie peut être portée par la poignée.

3 Douille

Prise dans laquelle il faut introduire la fiche d'alimentation électrique.

4 Bouchon

Le bouchon recouvre le port USB.

5 Port USB

Le port USB permet le branchement d'un câble USB ou d'un adaptateur USB.

6 Touche

La touche active les DEL et le signal sonore de la batterie. La touche active et désactive l'interface radio Bluetooth®.

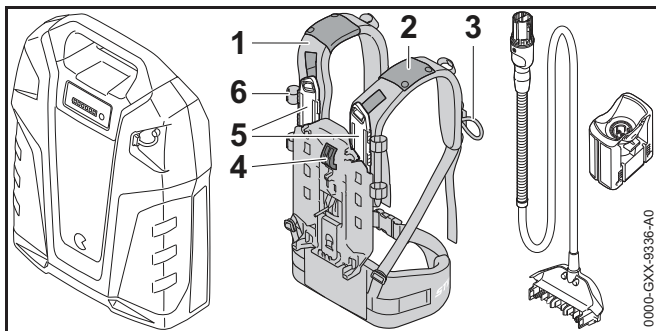
7 DEL

Les diodes électroluminescentes (DEL) indiquent le niveau de charge de la batterie ainsi que l'activation ou la désactivation de l'interface radio Bluetooth® et signalent des dérangements.

Plaque signalétique avec numéro de machine

3.2 Système de portage

Le système de portage ne fait pas partie de la livraison de la batterie.

**1 Système de portage**

Le système de portage répartit le poids de la batterie sur le corps de l'utilisateur et il maintient le cordon d'alimentation électrique.

2 Pièce de guidage

Le passant maintient le cordon d'alimentation électrique sur le système de portage.

3 Sangle

La sangle maintient la fiche du cordon d'alimentation électrique sur le système de portage.

4 Levier

Le levier fixe la batterie sur le système de portage.

5 Glissière

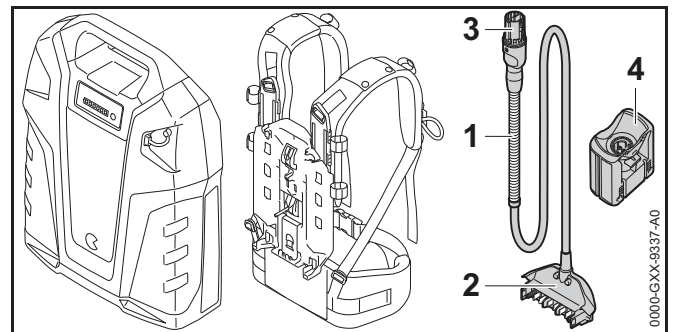
La glissière permet l'ajustage suivant la taille de l'utilisateur.

6 Boucle

La boucle maintient le cordon d'alimentation électrique sur le système de portage.

3.3 Cordon d'alimentation électrique et adaptateur AP

Le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP ne font pas partie de la livraison de la batterie.

**1 Cordon d'alimentation électrique**

Le cordon d'alimentation électrique permet de relier la batterie avec un produit STIHL à batterie muni d'une prise d'alimentation électrique ou de l'adaptateur AP.

2 Fiche

La fiche relie le cordon d'alimentation électrique avec la batterie.

3 Fiche du cordon d'alimentation électrique

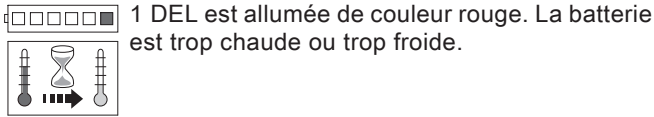
La fiche du cordon d'alimentation électrique permet de raccorder le cordon d'alimentation électrique avec un produit STIHL à batterie muni d'une prise d'alimentation électrique ou de l'adaptateur AP.

4 Adaptateur AP

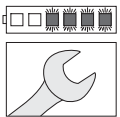
L'adaptateur AP relie la batterie à un produit à batterie STIHL muni d'un logement pour batterie STIHL AP.

3.4 Symboles

Les symboles d'avertissement qui peuvent être appliqués sur la batterie ont les significations suivantes :



1 DEL est allumée de couleur rouge. La batterie est trop chaude ou trop froide.



4 DEL clignotent de couleur rouge. Il y a un dérangement à l'intérieur de la batterie.



La batterie a une interface radio Bluetooth® et elle peut être connectée avec l'application STIHL App.



Le chiffre situé à côté du symbole indique la capacité énergétique de la batterie suivant la spécification du fabricant des cellules. À l'utilisation pratique, la capacité énergétique réellement disponible est inférieure.



Ne pas jeter ce produit à la poubelle.



Préserver la batterie de la chaleur et du feu.



Ne pas plonger la batterie dans un liquide quelconque.



Respecter la plage de températures admissibles pour la batterie.

4 Prescriptions de sécurité

4.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement appliqués sur la batterie ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement cette Notice d'emploi.

4.2 Utilisation conforme à la destination prévue

Une batterie STIHL AR L fournit l'énergie nécessaire au fonctionnement des produits STIHL à batterie suivants :

- Machine à batterie avec prise pour fiche.
- Machine à batterie munie d'un logement pour batterie STIHL AP.
- Machine à batterie munie d'un support pour batterie STIHL AR L.

La batterie peut être utilisée sous la pluie.

La batterie ne doit être utilisée que pour des travaux à effectuer avec les pieds sur le sol ou sur une nacelle élévatrice.

La batterie ne doit pas être utilisée pour des tondeuses à batterie avec logement pour batterie STIHL AP.

Pendant le travail, la batterie est portée sur le dos, avec le système de portage, ou raccordée avec une machine à batterie comme décrit dans la Notice d'emploi de la machine à batterie utilisée.

La batterie se recharge avec un chargeur STIHL AL 300 ou AL 500.

En combinaison avec l'application STIHL, la batterie permet la personnalisation et la transmission d'informations sur la base de la technologie Bluetooth®.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de la batterie avec des machines ou des chargeurs qui ne sont pas expressément autorisés par STIHL pour cette batterie risque de causer des accidents, des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
 - ▶ Utiliser la batterie exclusivement avec les produits à batterie STIHL suivants :
 - Machine à batterie avec prise pour fiche.
 - Machine à batterie munie d'un logement pour batterie STIHL AP.
 - Machine à batterie munie d'un support pour batterie STIHL AR L.
 - ▶ Recharger la batterie avec un chargeur STIHL AL 300 ou AL 500.
- Si la batterie n'est pas utilisée conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Utiliser la batterie comme décrit dans la présente Notice d'emploi, dans l'application STIHL et sur le site Internet <https://connect.stihl.com/>.

4.3 Exigences posées à l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de la batterie, du système de portage, du cordon d'alimentation électrique et de l'adaptateur AP. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



- ▶ Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement cette Notice d'emploi.

- ▶ Si l'on confie la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique ou l'adaptateur AP à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ S'assurer que l'utilisateur remplit les conditions suivantes :
 - L'utilisateur est reposé.
 - L'utilisateur dispose de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale nécessaire pour être capable d'utiliser correctement la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP et de travailler avec cet équipement. Si l'utilisateur ne dispose pas de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise, il ne doit travailler avec cet équipement que sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu, de cette personne responsable, toutes les instructions nécessaires.
 - L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers de la batterie, du système de portage, du cordon d'alimentation électrique et de l'adaptateur AP.
 - L'utilisateur est majeur ou bien l'utilisateur faisant un apprentissage professionnel travaille sous la surveillance d'un instructeur conformément aux dispositions nationales applicables.
 - Avant d'utiliser la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP pour la première fois, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
 - L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

4.4 Aire de travail et voisinage

⚠ AVERTISSEMENT

- Les passants, de même que les enfants et les animaux, ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie, du système de portage, du cordon d'alimentation électrique et de l'adaptateur AP. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
 - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
 - ▶ Ne pas laisser la batterie sans surveillance.
 - ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique ou l'adaptateur AP.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu ou d'exploser. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.



- ▶ Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
- ▶ Ne jamais jeter la batterie au feu.



- ▶ Utiliser et conserver la batterie dans la plage de températures de - 10 °C à + 50 °C.



- ▶ Ne pas plonger la batterie dans un liquide quelconque.

- ▶ Tenir la batterie à l'écart de tout objet métallique.
- ▶ Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
- ▶ Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
- ▶ Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques et des sels.

4.5 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

La batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP se trouvent en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- La batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP ne sont pas endommagés.
- La batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP sont propres et secs.
- La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.
- Le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP n'ont subi aucune modification.
- Seuls des accessoires d'origine STIHL destinés à cette batterie et ce système de portage sont montés.
- Les accessoires sont montés correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle ne peut plus fonctionner correctement. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
 - ▶ Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
 - ▶ Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
 - ▶ Ne travailler qu'avec un système de portage, un cordon d'alimentation électrique et un adaptateur AP qui ne présentent aucun endommagement.
 - ▶ Si la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique ou l'adaptateur AP est encrassé ou mouillé : nettoyer la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP, et les faire sécher.
 - ▶ N'apporter aucune modification à la batterie, au système de portage, au cordon d'alimentation électrique ou à l'adaptateur AP.

- ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie ou de l'adaptateur AP.
- ▶ Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie ou de l'adaptateur AP avec des objets métalliques.
- ▶ Ne pas ouvrir la batterie.
- ▶ N'utiliser que des accessoires d'origine STIHL destinés à cette batterie et ce système de portage.
- ▶ Monter les accessoires comme décrit dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de l'accessoire respectif.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
 - ▶ Éviter tout contact avec ce liquide.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
 - ▶ Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : enlever le harnais avec la batterie et le déposer ; ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
 - ▶ Si la batterie brûle : essayer d'éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.

Un contact avec des composants sous tension peut se produire dans les cas suivants :

- Le cordon d'alimentation électrique est endommagé.
- La fiche du cordon d'alimentation électrique ou la fiche de raccordement à la batterie est endommagée.
- L'adaptateur AP est endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT

- Un contact avec des composants sous tension peut causer une électrocution. L'utilisateur peut alors subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ S'assurer que le cordon d'alimentation électrique, la fiche du cordon d'alimentation électrique, la fiche de raccordement à la batterie et l'adaptateur AP ne sont pas endommagés.
- Si le cordon d'alimentation électrique n'est pas posé correctement, il risque d'être endommagé. Des personnes pourraient se blesser et le cordon d'alimentation électrique pourrait être endommagé.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique de telle sorte que l'outil de la machine à batterie ne puisse pas toucher le cordon d'alimentation électrique.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique de telle sorte qu'il ne soit pas plié ou endommagé.
 - ▶ Si le cordon d'alimentation électrique est emmêlé : démêler le cordon d'alimentation électrique.

4.6 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, l'utilisateur ne peut plus travailler avec la concentration nécessaire. L'utilisateur risque alors de trébucher, de tomber et de subir des blessures graves.
 - ▶ Travailler calmement et de façon réfléchie.
 - ▶ Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec la batterie.
 - ▶ Faire attention aux obstacles.
 - ▶ Travailler en se tenant debout sur le sol et veiller à ne pas risquer de perdre l'équilibre. S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utiliser une nacelle élévatrice.
 - ▶ Si l'on constate des signes de fatigue : faire une pause.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel de la batterie ou si des séquences de signaux sonores brefs et rapides sont

audibles, il est possible que la batterie ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.

- ▶ Arrêter le travail, enlever le harnais avec la batterie et le déposer ; consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : enlever le harnais avec la batterie et le déposer ; ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
- Dans une situation dangereuse, l'utilisateur peut paniquer et être incapable de déboucler le système de portage et de s'en séparer. L'utilisateur risque alors de subir des blessures graves.
 - ▶ Il faut donc s'exercer à enlever le système de portage.

4.7 Transport

⚠ AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
 - ▶ Ne pas transporter une batterie endommagée.
 - ▶ Transporter la batterie dans un emballage non-conducteur d'électricité.
- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
 - ▶ Immobiliser la batterie dans l'emballage de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer.
 - ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

4.8 Rangement

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.
 - ▶ Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée.
 - ▶ Conserver la batterie au propre et au sec.
 - ▶ Conserver la batterie dans un local fermé.
 - ▶ Conserver la batterie séparément du produit à batterie et du chargeur.
 - ▶ Conserver la batterie dans un emballage non-conducteur d'électricité.
 - ▶ Conserver la batterie dans la plage de températures de - 10 °C à + 50 °C.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter ou suspendre la batterie. Le cordon d'alimentation électrique et la batterie risqueraient d'être endommagés.
 - ▶ Au besoin, enrouler le cordon d'alimentation électrique pour former une boucle et le fixer à la batterie.

4.9 Nettoyage, maintenance et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP. Si la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP ne sont pas nettoyés comme il faut, il est possible que des





composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.




- ▶ Nettoyer la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique ou l'adaptateur AP ne sont pas entretenus ou réparés comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation de la batterie, du système de portage, du cordon d'alimentation électrique ou de l'adaptateur AP.
 - ▶ Si une maintenance ou une réparation de la batterie, du système de portage, le cordon d'alimentation électrique ou l'adaptateur AP s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

5 Préparatifs avant l'utilisation de la batterie

5.1 Préparatifs avant l'utilisation de la batterie

Chaque fois, avant de commencer le travail, il faut effectuer les opérations suivantes :

- ▶ Contrôler les DEL et les signaux sonores,  6.3
 - ▶ Si 4 DEL clignent de couleur rouge et que des séquences de signaux sonores brefs et rapides sont audibles : ne pas utiliser la batterie, ne pas transporter la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
 - Il y a un dérangement à l'intérieur de la batterie.
- ▶ Recharger complètement la batterie,  6.1
- ▶ Nettoyer la batterie,  17.1
- ▶ Si l'on utilise le cordon d'alimentation électrique :
 - ▶ Nettoyer les surfaces de contact du cordon d'alimentation électrique,  17.2

- ▶ monter le cordon d'alimentation électrique ou la batterie et le cordon d'alimentation électrique sur le système de portage,  8
- ▶ s'assurer que la batterie se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité,  4.5.
- ▶ Si l'on utilise la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP : s'assurer que la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP se trouvent dans l'état impeccable requis pour la sécurité,  4.5.
- ▶ Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

5.2 Connexion de la batterie avec l'application STIHL App

- ▶ Activer l'interface radio Bluetooth® de l'appareil mobile.
- ▶ Activer l'interface radio Bluetooth® de la batterie,  7.1.
- ▶ Télécharger l'application STIHL App de l'App Store sur l'appareil mobile et créer un compte.
- ▶ Ouvrir l'application STIHL App et se connecter.
- ▶ Ajouter la batterie dans l'application STIHL App et suivre les instructions affichées à l'écran.

Pour de plus amples informations et d'autres possibilités de contact, voir <https://support.stihl.com> ou l'application STIHL App.

La disponibilité de la fonction STIHL connected dans l'application STIHL App dépend du marché.

6 Recharge de la batterie, DEL et signaux sonores

6.1 Recharge de la batterie

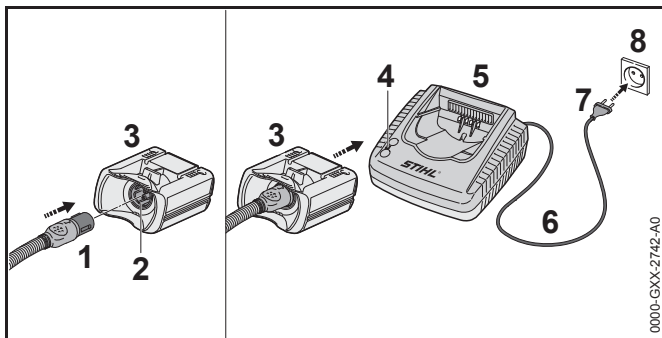
Le temps de recharge dépend de différents facteurs, par ex. de la température de la batterie ou de la température ambiante. Le temps de recharge réel peut donc différer du temps de recharge indiqué dans la documentation. Pour les temps de recharge, voir www.stihl.com/charging-times.

Lorsque la fiche secteur est branchée sur une prise de courant et que l'on introduit l'adaptateur AP dans le chargeur, la recharge démarre automatiquement. Une fois que la batterie est rechargée à fond, le chargeur s'éteint automatiquement.

Au cours de la recharge, la batterie et le chargeur se réchauffent.

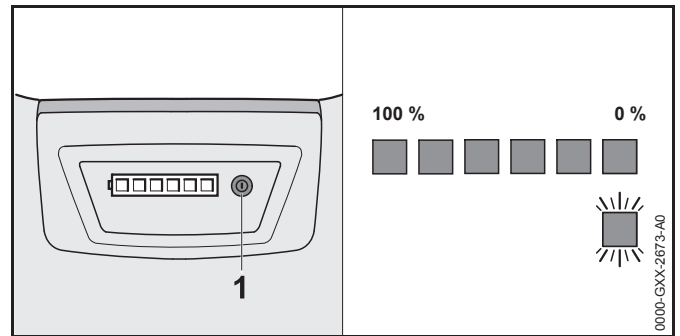
Les chargeurs AL 300 et AL 500 sont équipés d'un ventilateur qui peut se mettre en marche et s'arrêter automatiquement au cours de la recharge.

- ▶ Monter le cordon d'alimentation électrique ou la batterie et le cordon d'alimentation électrique sur le système de portage



- ▶ Introduire la fiche (7) dans une prise de courant (8) aisément accessible.
Le chargeur (5) effectue un autotest. La DEL (4) s'allume env. 1 seconde de couleur verte et env. 1 seconde de couleur rouge.
- ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique (6).
- ▶ Introduire la fiche (1) du cordon d'alimentation électrique sur la batterie dans la prise (2) de l'adaptateur AP (3).
- ▶ Engager l'adaptateur AP (3) dans les pièces de guidage du chargeur (5) et l'enfoncer jusqu'en butée.
La DEL (4) est allumée de couleur verte. Les DEL de la batterie sont allumées de couleur verte et la batterie se recharge.
- ▶ Une fois que la DEL (4) et les DEL sur la batterie ne sont plus allumées : la batterie est rechargée à fond et l'adaptateur AP (3) peut être retirée du chargeur (5).

6.2 Affichage du niveau de charge



- ▶ Enfoncer la touche (1).
Les diodes électroluminescentes (DEL) s'allument de couleur verte pendant env. 5 secondes et indiquent le niveau de charge actuel. Un bref signal sonore est audible.
- ▶ Si la DEL droite clignote de couleur verte et que six signaux sonores prolongés retentissent : recharger la batterie.

6.3 DEL et signaux sonores



Les diodes électroluminescentes (DEL) et les signaux sonores peuvent fournir les informations suivantes sur la batterie :


- Niveau de charge
- Activation et désactivation de l'interface radio Bluetooth®
- Dérangements


Les DEL peuvent être allumées continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge. En plus, la DEL du côté droit peut être allumée continuellement ou clignoter de couleur bleue. Les signaux sonores peuvent être brefs ou prolongés.

Si les DEL sont allumées ou clignotent de couleur verte et qu'un bref signal sonore est audible, cela indique le niveau de charge actuel.

- ▶ Si la DEL droite de la batterie clignote de couleur verte et que six signaux sonores prolongés retentissent : recharger la batterie.

- ▶ Si les DEL sont allumées ou clignent de couleur rouge et qu'aucun signal sonore n'est audible : éliminer les dérangements,  19.1
Il y a un dérangement dans la machine à batterie ou dans la batterie.
- ▶ Si les quatre DEL droites de la batterie clignent de couleur rouge et que des séquences de signaux sonores brefs et rapides sont audibles : éliminer les dérangements,  19.1.
Il y a un dérangement à l'intérieur de la batterie.

Si la DEL droite de la batterie est continuellement allumée de couleur bleue et que trois courts signaux sonores sont audibles : l'activation de l'interface radio Bluetooth® de la batterie est en cours,  7.1.

Si la DEL droite de la batterie clignote de couleur bleue et que trois courts signaux sonores sont audibles : la désactivation de l'interface radio Bluetooth® de la batterie est en cours,  7.2.

7 Activation et désactivation de l'interface radio Bluetooth®

7.1 Activation de l'interface radio Bluetooth®

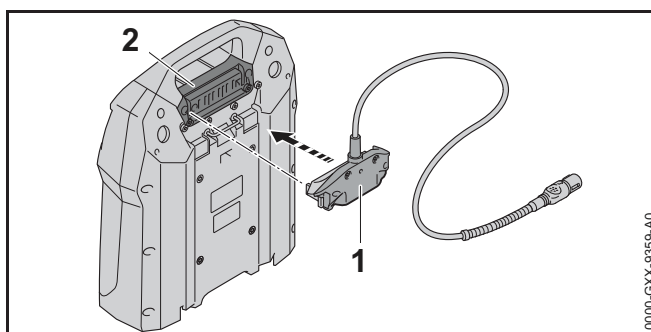
- ▶ Enfoncer la touche et la maintenir enfoncée pendant env. 3 secondes.
La DEL droite est continuellement allumée de couleur bleue pendant env. 3 secondes. Une séquence de trois courts signaux sonores retentit. L'interface radio Bluetooth® de la batterie est activée.

7.2 Désactivation de l'interface radio Bluetooth®

- ▶ Enfoncer la touche et la maintenir enfoncée pendant env. 3 secondes.
La DEL droite clignote six fois de couleur bleue. Une séquence de trois courts signaux sonores retentit.

8 Assemblage du système de la batterie

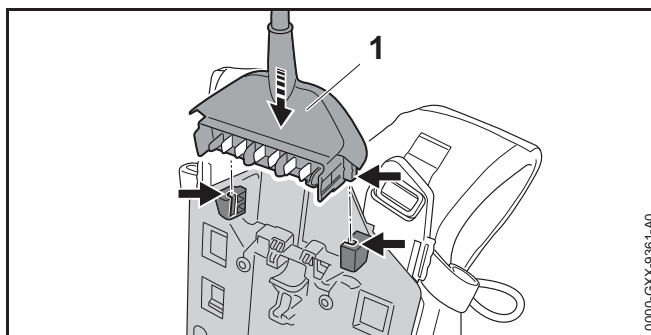
8.1 Montage du cordon d'alimentation électrique



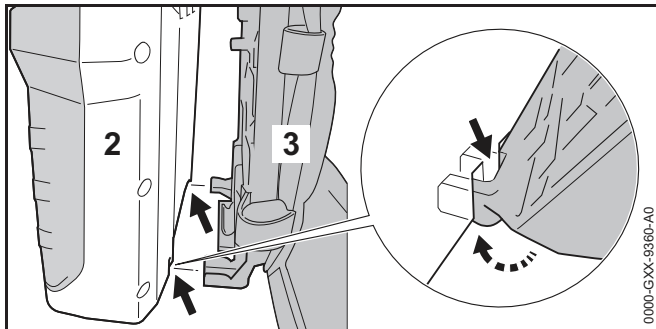
- ▶ Positionner la fiche (1) de telle sorte que le cordon d'alimentation électrique soit orienté vers le haut.
- ▶ Introduire la fiche (1) dans la prise (2).

8.2 Montage et démontage de la batterie et du cordon d'alimentation électrique sur le système de portage

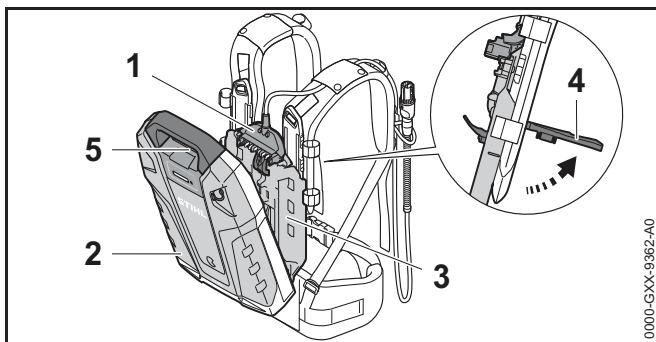
8.2.1 Montage de la batterie et du cordon d'alimentation électrique sur le système de portage



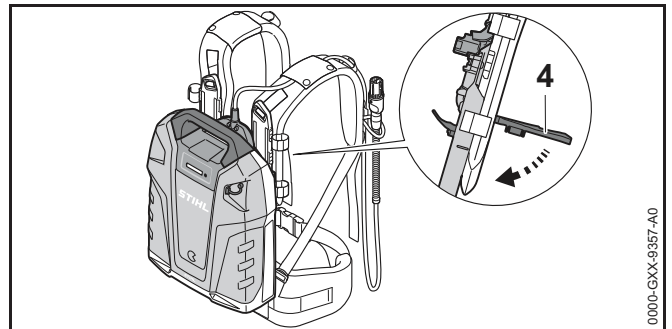
- ▶ Monter la fiche (1).



- Poser la batterie (2) sur le système de portage (3) de telle sorte que les pièces de guidage prévues sur le système de portage (3) se placent dans les échancrures de la batterie (2).



- Relever le levier (4) et le maintenir.
- Pousser le système de portage (3) contre la batterie (2) jusqu'à ce que la fiche (1) arrive contre la prise (5).



- Pousser le levier (4) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'encliquette avec un déclic audible.

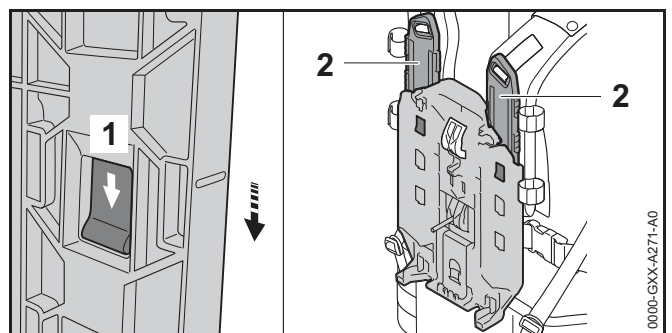
8.2.2 Démontage de la batterie et du cordon d'alimentation électrique du système de portage

- Relever le levier.
- Enlever la batterie.
- Extraire la fiche.

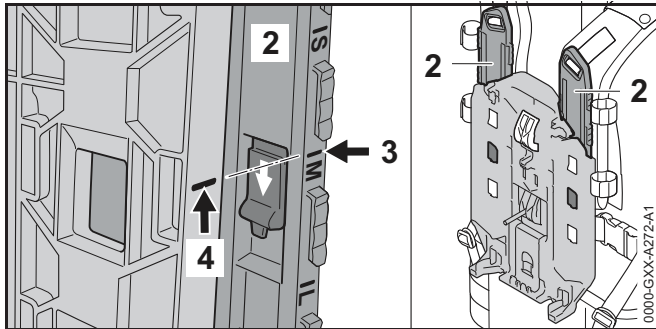
9 Ajustage du système de la batterie selon l'utilisateur

9.1 Adaptation du système de portage à la taille de l'utilisateur

Suivant la taille de l'utilisateur, le système de portage peut être réglé au niveau S, M ou L.



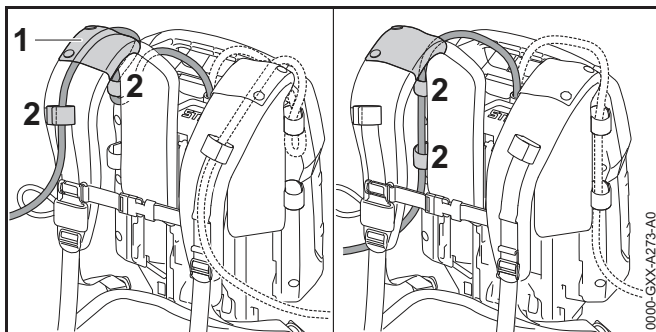
- ▶ Enfoncer l'ergot d'encliquetage (1) et pousser dans le sens de la flèche.
- ▶ Enlever la glissière (2).



- ▶ Faire coïncider la marque (3) avec la marque (4).
- ▶ Engager la glissière (2).
- ▶ Tirer la glissière (2) dans le sens inverse de la flèche. La glissière (2) s'encliquette avec un déclic perceptible.
- ▶ Sur les sangles gauche et droite passant sur les épaules, ajuster les glissières (2) au même niveau.

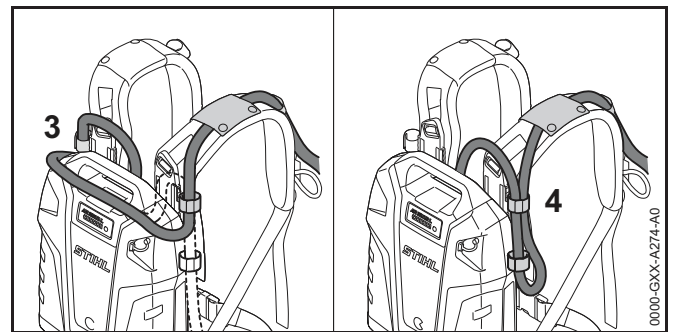
9.2 Pose et ajustage du cordon d'alimentation électrique

Le cordon d'alimentation électrique peut être posé et ajusté en fonction de la taille de l'utilisateur, des différentes machines à batterie employées et du genre de travail prévu.



9 Ajustage du système de la batterie selon l'utilisateur

Le cordon d'alimentation électrique peut être glissé à travers la gaine (1) du harnais et fixé à l'aide des attaches (2) ou bien posé sur le côté et fixé sur la plaque dorsale à l'aide des attaches (2).



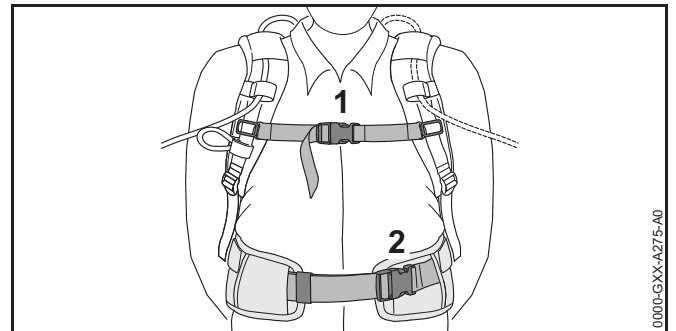
Pour ajuster la longueur du cordon d'alimentation électrique, on peut former une boucle sur la batterie (3) ou sur le côté (4).

- ▶ Poser et ajuster le cordon d'alimentation électrique de telle sorte qu'il soit le plus court possible et ne soit pas plié tout en offrant la liberté de mouvement requise pour un travail commode.

9.3 Bouclage et débouclage du harnais

9.3.1 Bouclage et ajustage du système de portage

- ▶ Prendre la batterie sur le dos.

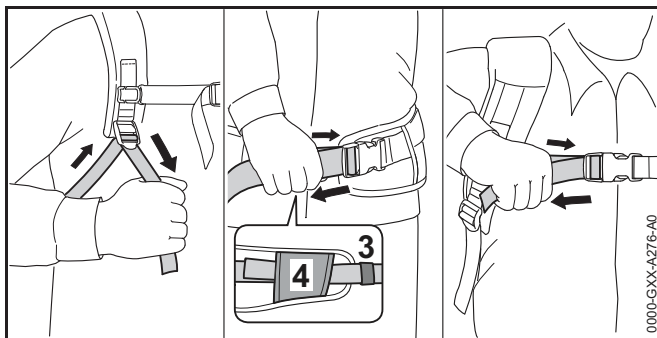


- ▶ Fermer la boucle (2) de la ceinture abdominale.

10 Contrôle de la batterie

français

- ▶ Fermer la boucle (1) de la sangle pectorale.



- ▶ Tendre les sangles jusqu'à ce que la ceinture abdominale s'applique sur la hanche et les rembourrages dorsaux sur le dos.
- ▶ Glisser l'extrémité de la ceinture abdominale à travers les boucles (3 et 4).

9.3.2 Enlèvement du système de portage

- ▶ Desserrer les sangles.
- ▶ Ouvrir la boucle de la sangle pectorale et de la ceinture abdominale.
- ▶ Enlever le harnais avec la batterie et le déposer.

10 Contrôle de la batterie

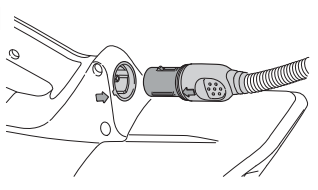
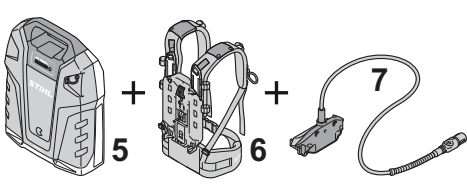

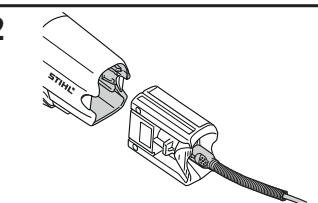
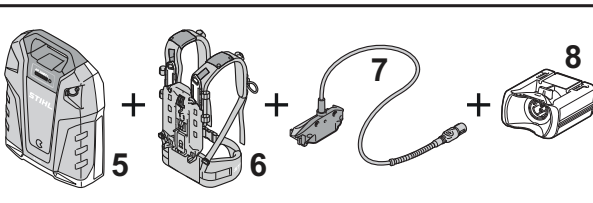
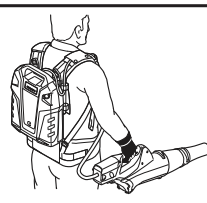
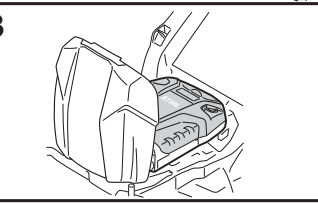


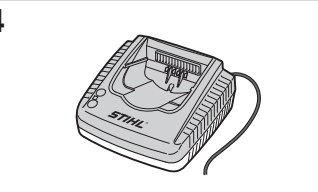
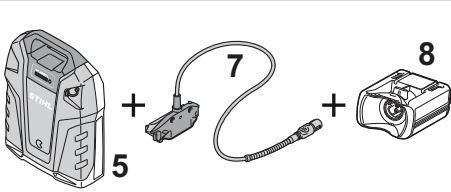
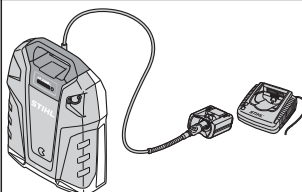
10.1 Contrôle des DEL et des signaux sonores

- ▶ Appuyer sur la touche de la batterie.
Les DEL s'allument de couleur verte et un signal sonore de courte durée est audible. Le niveau de charge est affiché.
- ▶ Si la DEL droite clignote de couleur verte et que six signaux sonores prolongés retentissent : recharger la batterie.

- ▶ Si les DEL ne sont pas allumées continuellement et ne clignotent pas non plus, ou que le signal sonore ne retentit pas : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Il y a un dérangement à l'intérieur de la batterie.

11 Travail avec la batterie

11.1 Travail avec la batterie

<p>A</p>	<p>1</p> 	<p>5 + 6 + 7</p> 	
<p>B</p>	<p>2</p> 	<p>5 + 6 + 7 + 8</p> 	
<p>C</p>	<p>3</p> 	<p>5</p> 	
<p>D</p>	<p>4</p> 	<p>5 + 7 + 8</p> 	

A : Si l'on veut alimenter en énergie une machine à batterie munie d'une prise (1) :

Utiliser la batterie (5), le système de portage (6) et le cordon d'alimentation électrique (7). La batterie se porte sur le dos, avec le système de portage.

B : Si l'on veut alimenter en énergie une machine à batterie munie d'un logement pour batterie STIHL AP (2) :

Utiliser la batterie (5), le système de portage (6), le cordon d'alimentation électrique (7) et l'adaptateur AP (8). La batterie se porte sur le dos, avec le système de portage.

C : Si l'on veut alimenter en énergie une machine à batterie conçue pour les batteries STIHL AR L (3) :

Utiliser uniquement la batterie (5). La batterie est introduite directement dans la machine à batterie.

D : Si l'on veut recharger la batterie avec un chargeur (4) :

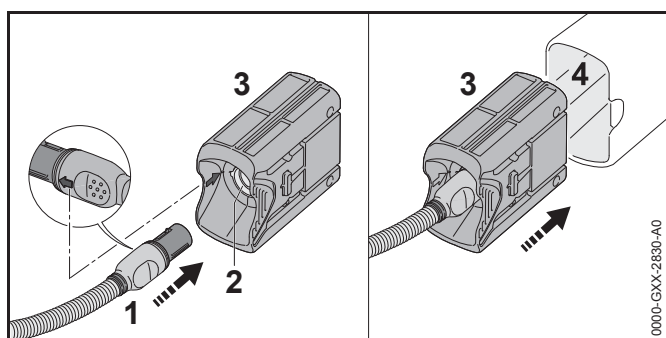
Utiliser la batterie (5), le cordon d'alimentation électrique (7) et l'adaptateur AP (8). L'adaptateur AP est introduit dans le chargeur.

12 Branchement et débranchement de la batterie

12.1 Raccordement de la batterie avec un produit STIHL à batterie muni d'une prise

- ▶ Utiliser la batterie comme décrit dans la Notice d'emploi du produit à batterie.

12.2 Raccordement de la batterie avec une machine STIHL à batterie munie d'un logement pour batterie STIHL AP



- ▶ Positionner la fiche (1) du cordon d'alimentation électrique de telle sorte que la flèche de la fiche (1) du cordon d'alimentation électrique soit orientée vers la flèche de la prise (2) de l'adaptateur AP (3).
- ▶ Introduire la fiche (1) du cordon d'alimentation électrique dans la prise (2) de l'adaptateur AP (3).
- ▶ Introduire l'adaptateur AP (3) dans le logement pour batterie (4).

12.3 Raccordement de la batterie avec un produit STIHL à batterie conçu pour des batteries STIHL AR L

- ▶ Raccorder la batterie comme décrit dans la Notice d'emploi du produit à batterie.

12.4 Débranchement de la batterie

- ▶ Arrêter la machine à batterie.
- ▶ Si l'on utilise un produit à batterie avec prise pour fiche : débrancher la batterie comme décrit dans la Notice d'emploi du produit à batterie.
- ▶ Si l'on utilise l'adaptateur AP : retirer l'adaptateur AP du logement pour batterie.
- ▶ Si l'on utilise un produit à batterie conçu pour des batteries STIHL AR L : débrancher la batterie comme décrit dans la Notice d'emploi du produit à batterie.


13 Après le travail

13.1 Après le travail

- ▶ Arrêter la machine à batterie.
- ▶ Débrancher la batterie.
- ▶ Si la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique ou l'adaptateur AP est mouillé : faire sécher la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP.
- ▶ Nettoyer la batterie, le système de portage, le cordon d'alimentation électrique et l'adaptateur AP.

14 Branchement et recharge d'un appareil USB

14.1 Branchement et recharge d'un appareil USB

- ▶ Extraire le bouchon (1).
- ▶ Introduire la fiche (2) du câble USB dans la prise USB (3).
- ▶ Enfoncer la touche (4).
La recharge de l'appareil USB est en cours. Si l'appareil USB n'est pas rechargé, c'est que l'intensité du courant de recharge fourni par la batterie est trop faible,  20.1. L'appareil USB ne peut pas être rechargé.

Il faut débrancher le câble USB avant de commencer le travail. Le bouchon (1) protège la prise USB (3) contre l'humidité et les salissures.

15 Transpo

15.1 Transport de la batterie

- ▶ Arrêter la machine à batterie.
- ▶ Débrancher la batterie.
- ▶ S'assurer que la batterie se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité.

- ▶ Porter la batterie sur le dos ou par la poignée.
- ▶ Si l'on doit transporter la batterie dans un véhicule : sécuriser la batterie de telle sorte que la batterie ne puisse pas se renverser ou se déplacer.
- ▶ Si l'on doit emballer la batterie : emballer la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - L'emballage n'est pas conducteur d'électricité.
 - La batterie ne peut pas se déplacer dans l'emballage.
 - ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

La batterie est soumise aux exigences applicables au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée dans la catégorie UN 3480 (batteries lithium-ion) et elle a été testée conformément aux prescriptions du « Manuel d'épreuves et de critères », partie III, sous-section 38.3 de l'ONU.

Pour les prescriptions relatives au transport, voir : www.stihl.com/safety-data-sheets.

16.1 Rangement de la batterie

STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 30 % et 45 % (2 DEL allumées de couleur verte).

- ▶ Ranger la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :

Dieser Druckauftrag erfordert mehr Speicher, als auf diesem Drucker vorhanden ist.

Versuchen Sie es mit einer oder mehreren der folgenden Methoden und drucken Sie dann erneut:

Wählen Sie für das Ausgabeformat die Option "Optimale Portierung".

Stellen Sie sicher, daß auf der Registerkarte "Geräteeinstellungen" die Angabe für "Verfügbarer Pos

Reduzieren Sie die Anzahl der im Dokument verwendeten Schriftarten.

Drucken Sie das Dokument in verschiedenen Teilstücken.